

OBSAH

1. Akademická etika.....	3
2. Akademická slovenčina pre cudzincov.....	5
3. Aktuálne témy v preklade.....	7
4. Americká literatúra 1.....	9
5. Americká literatúra 2.....	11
6. Analytické čítanie a písanie.....	13
7. Analýza textu AJ.....	15
8. Anglická literatúra 1.....	17
9. Anglická literatúra 2.....	19
10. Anglická literatúra 3.....	22
11. Anglický jazyk C1.....	24
12. Dejiny USA.....	26
13. Dejiny Veľkej Británie.....	28
14. Efektívna komunikácia.....	30
15. Fonetika a fonológia AJ.....	32
16. Interkultúrna komunikácia.....	34
17. Interkultúrny seminár.....	37
18. Lexikológia AJ.....	39
19. Logická argumentácia.....	41
20. Metodika prekladu.....	43
21. Metodika tlmočenia.....	45
22. Moderná slovenčina v prekladateľskej a tlmočnickej praxi.....	47
23. Morfológia AJ.....	50
24. Nemčina pre prax.....	52
25. Odborná prax.....	54
26. Praktikum z metodiky prekladu.....	56
27. Praktikum z metodiky tlmočenia.....	58
28. Preklad do anglického jazyka.....	60
29. Prekladateľské stratégie.....	62
30. Prekladový seminár AJ.....	64
31. Produktívne zručnosti v AJ.....	66
32. Profesionálne čítanie.....	68
33. Receptívne zručnosti v AJ.....	70
34. Reálie USA.....	72
35. Reálie Veľkej Británie.....	74
36. Slovenčina v prekladateľskej a tlmočnickej praxi.....	76
37. Syntax AJ.....	78
38. Terminológia a terminologická práca.....	80
39. Tlmočnicke cvičenia.....	82
40. Tlmočnický seminár AJ.....	84
41. Translatológia.....	86
42. Tvorba a prezentácia záverečných prác.....	88
43. Verejný odborný prejav.....	90
44. Základy francúzštiny.....	92
45. Základy latinčiny.....	94
46. Základy nemčiny.....	96
47. Základy poľštiny.....	98
48. Základy ruštiny.....	100

49. Základy španielčiny.....	102
50. Úvod do informačných technológií v prekladateľskej praxi.....	104
51. Úvod do štúdia anglického jazyka.....	106
52. Úvod do štúdia literatúry.....	108
53. Štátna skúška Bakalárska práca s obhajobou.....	110

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-fil-034	Názov predmetu: Akademická etika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie priebežný test : 0 - 15 bodov analýza vybraného textu a jeho interpretácia: 0- 15 bodov prípadová štúdia: 0 - 30 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie Písomná skúška: 0 - 40 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. rozumie podstate a špecifikám súčasnej akademickej etiky ako špecifického typu aplikovanej etiky; 2. rozumie rozlíšeniu medzi etikou, morálkou (má prehľad v zdrojoch morálky a jej zdôvodnenia), 3. je schopný identifikovať analyzovať a s porozumením interpretovať základné problémy akademickej etiky a pozná možnosti, ako predchádzať neetickému konaniu. 4. aplikuje získané vedomosti do praktickej sféry(v akademickom prostredí); je schopný posúdiť správnosť a prijateľnosť konania a správania študentov v kontexte pravidiel a noriem akademickej etiky a etického kódexu študenta a zamestnanca UMB; hodnotí morálnu klímu a vie identifikovať etické problémy akademickeho prostredia svojej univerzity/fakulty/katedry.	
Stručná osnova predmetu: Akademická etika ako základ pre skvalitňovanie vzťahov etického prostredia, zvyšovania etickej kultúry študentov a pozitívnej reputácie akademickej inštitúcie. Pojem a podstata a teoretické východiská akademickej etiky ako špeciálneho typu aplikovanej etiky. Princípy a teoretické východiská akademickej etiky. Genéza akademickej etiky vo svete a na Slovensku. Etické problémy na akademickej pôde (najčastejšie problémy akademickej etiky a pertraktované témy v súvislosti s porušovaním akademickej etiky). Legislatívne súradnice akademickej etiky (vzťah morálky a práva, akademicke prostredie z právno-morálneho aspektu). Publikačná etika. Preventívna etika	

– ako zabrániť neetickému správaniu na akademickej pôde? Etický kódex ako vyjadrenie hodnôt vedenia univerzity(tradícia, akademická sloboda). Etický kódex zamestnanca UMB a Etický kódex študenta UMB a formy riadenia akademickej etiky . Etická komisia ako významný nástroj univerzitnej etickej politiky .

Odporúčaná literatúra:

COOP, D. 2006. The Oxford Handbook of Ethical Theory. Edited by David Copp. Oxford: Oxford University Press (vybrané kapitoly)
GUITCHEVA, G., FOBEL, P., KREMNIČANOVÁ, E., VINCÚR, B. 2011. Akademická etika. Tvorba a implementácia etického kódexu. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied
HAMILTON, N.W. 2002. Academic. Ethics.Problems and Materials on Professional Conduct and Shared Governance. Prager Publisher: Wesport.
KRÁLIKOVÁ, R. 2009.Zavádzanie pravidiel akademickej etiky na slovenských vysokých školách. Inštitút pre dobre spravovanú spoločnosť, 2009. Dostupné na: <http://www.governance.sk/index.php?id=1192>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, anglický jazyk, český jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta 90 hod. z toho:
kombinované štúdium (P, S, K): 26 hod.
príprava na priebežný test: 20 hod.
analýza vybraného textu: 10 hod.
prípadová štúdiá: 20 hod.
príprava na skúšku v písomnej forme: 24 hod.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Andrea Klimková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-asc-01	Názov predmetu: Akademická slovenčina pre cudzincov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: prezentácia vybranej témy na verejnom vystúpení (0 – 50 bodov), b) záverečné hodnotenie: písomná práca (0 – 50 bodov). Maximálny celkový počet bodov: 100. Kredity budú pridelené študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok najmenej 65 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent pozná rozdiely medzi písaným a hovoreným odborným komunikátom, rozumie špecifikám písaných a ústnych komunikátov, získa vedomosti a zručnosti potrebné pre produkciu komplexných písomných komunikátov, získa poznatky o jazykových štýloch, slohových postupoch a ich žánroch. Rozvoj produktívnych a receptívnych komunikačných zručností na úrovni C. Študent pozná a vie adekvátne použiť odbornú terminológiu. Študent dokáže aplikovať nadobudnuté vedomosti, tak aby jeho písomný a ústny prejav bol zrozumiteľný, argumentačne presvedčivý, terminologicky adekvátny a kultivovaný. Dokáže si obhájiť názorové stanovisko vo formálnej diskusii o zložitých otázkach, pričom nastoľuje zreteľný a presvedčivý argument bez akejkoľvek nevýhody v porovnaní s rodeným hovoriacim. Dokáže ľahko udržiavať diskusiu, dokonca aj na abstraktné, zložité a neznáme témy. Dokáže presvedčivo obhájiť svoju formálnu pozíciu, reagovať na otázky a komentáre a odpovedať na náročné argumenty polemickú diskusie plynulo, spontánne a vhodne.	
Stručná osnova predmetu: Ústna a písomná komunikácia v akademickom prostredí. Neuralgické miesta v akademickú komunikácii. Formy akademického písania. Formálna a obsahová stránka odborného textu. Kritická analýza odborného komunikátu. Žánre rečníckeho prejavu. Príprava verejného rečníckeho prejavu. Príprava písomného odborného textu. Argumentovanie a jeho stratégie, dorozumievacie riziká. Etické aspekty akademickú komunikácie (odkazy, citovanie, citačné normy).	
Odporúčaná literatúra: FINDRA, J.: Stavba a prednes rečníckeho prejavu. Martin : Osveta, 1989. KATUŠČÁK, D. a kol.: Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Martin : Enigma, 2007. KLINCKOVÁ, J.: Neverbálna komunikácia alebo... Banská Bystrica : UMB, 2011.	

KLINCKOVÁ, J.: Verbálna komunikácia z pohľadu lingvist(i)ky. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela – Fakulta humanitných vied, 2008.
 MEŠKO, D. et al.: Akademická príručka. 2. uprav. a dopln. vyd. Martin : Osveta, 2005.
 MISTRÍK, J.: Rétorika. 3. vyd. Bratislava : SPN, 1987.
 PATRÁŠ, V.: Pohotovité čítanie a myšlienkové spracovanie textu. Banská Bystrica : UMB, 2011.
 SLANČOVÁ, D.: Základy praktickej rétoriky. Prešov : Náuka, 2001.
 STAROŇOVÁ, K.: Vedecké písanie. Ako písať akademické a vedecké texty. Martin : Osveta, 2011.
 ŠKVARENINOVÁ, O.: Rečová komunikácia. 3., rozšír. vyd. Trnava : UCM, 2014.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:
 Kombinované štúdium (P, S, K): 26 h,
 samoštúdium: 26
 príprava na verejné vystúpenie: 18
 príprava na písomný test: 20
 aktualizácia informácií, práca s legislatívou:
 príprava a vyplňovanie tlačív a formulárov:
 iné:

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Annamária Genčiová, PhD., Mgr. Veronika Gondeková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-237	Názov predmetu: Aktuálne témy v preklade
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Preklad a analýza prekladu: 0-50 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný komentovaný preklad: 0-50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. sa orientuje v aktuálnom kultúrno-spoločenskom dianí a dokáže získané vedomosti využiť pri preklade aktuálnych tém; 2. má základné informácie o nových trendoch v translatológii (CAT, MT, PEMT).	
Stručná osnova predmetu: Analýza textu. Preklad a adaptácia. PEMT. Porovnávanie ľudského a strojového prekladu. Efektivita a kvalita strojového prekladu. DeepL versus Google Translate a ich vhodnosť pri preklade rôznych typov textu.	
Odporúčaná literatúra: Zdroje aktuálne ku dňu otvorenia kurzu. Budú špecifikované na začiatku daného semestra.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický B2	
Poznámky - časová záťaž študenta Spolu: 150 hodín kombinované štúdium: 26 hodín samoštúdium a príprava prekladov: 124 hodín	

Hodnotenie predmetov						
Nový predmet						
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 12.11.2021						
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-140	Názov predmetu: Americká literatúra 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študent vypracuje a odprezentuje pridelený román podľa kritérií zadaných vyučujúcim. Spolu prečíta jedenásť kratších textov (esejí, poviedok) pridelených k jednotlivým týždňom semestra a päť románov. V závere semestra študent absolvuje písomný test a ústnu skúšku. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej aj ústnej časti skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za splnenie podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie: prezentácia zvoleného románu: 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie: písomný test: 0-35 bodov, ústna skúška: 0-35 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent/ka 1. Na základe získaných poznatkov získa širší prehľad o najdôležitejších etapách vývoja, žánroch, autoroch a dielach americkej literatúry v období od 20. storočia po súčasnosť. 2. Je schopný/á použiť teoretické vedomosti pri analýze a interpretácii reprezentatívnych umeleckých textov z preberaných období. 3. Získaný teoretický základ aplikuje pri tvorbe literárnokritickej prezentácie prideleného románu.	
Stručná osnova predmetu: Periodizácia americkej literatúry od začiatku 20. storočia až po súčasnosť. Stratená generácia (E. Hemingway, F. S. Fitzgerald), bítnici (A. Ginsberg), povojnový román (J. Heller, K. Vonnegut), postmoderna (S. Sontag), non-fiction novel (T. Capote), literatúra amerického Juhu (W. Faulkner), afroamerická literatúra (J. Baldwin, T. Morrison), ázijskoamerická literatúra (A. Tan), súčasní prozaici (P. Auster, M. Cunningham, C. McCarthy).	
Odporúčaná literatúra: Odporúčaná literatúra: 1. FORD, Boris (ed.) American Literature. Volume 9 of the New Pelican Guide to English Literature. London : Penguin Group, 1991.	

2. LAUTER, Paul (gen.editor). The Heath Anthology, Volume II., Lexington, Mass. Toronto Heath and Company, 1990.
 3. RULAND, Richard – Malcolm Bradbury. Od puritanismu k postmodernismu. Dějiny americké literatury. Praha : Mladá fronta, 1997.
 4. BAŠTÍN, Štefan – Olexa, Jozef – Studená, Zora. Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava : Obzor, 1993.
 5. CUNLIFFE, Marcus. The Literature of the United States. London : Penguin Books, 1991.
 6. PROCHÁZKA, Martin, a kol. Lectures on American Literature. Praha: Karolinum, 2002.
 7. GEYH, Paula, Fred G. Leebron, Andrew Levy. Postmodern American Fiction. A Norton Anthology. 1998
 8. FEŤKOVÁ, Katarína. Ne/lásky matiek a dcér. Feministická interpretácia prozaického diela Toni Morrisonovej. Banská Bystrica : FHV UMB, 2006.
 9. FEŤKOVÁ, Katarína. Cestovateľky v tele, mysli a fantázii. Dve štúdie o afroamerickej ženskej literatúre. Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.
 10. FEŤKOVÁ, Katarína. Hlasy spoza mechice. Vývoj a smerovanie americkej židovskej ženskej literatúry od začiatku 20. storočia po súčasnosť. Banská Bystrica : FHV UMB, 2013.
- Online zdroje: www.ipl.com; www.bartleby.com

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
anglický jazyk, úroveň B2

Poznámky - časová záťaž študenta

120 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S): 26

Lektúra primárnych textov: 34

Príprava prezentácie: 10

Príprava na priebežný test: 20

Príprava na záverečnú skúšku: 30

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Ľubica Pliešovská, PhD., doc. PhDr. Eva Homolová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajs-233	Názov predmetu: Americká literatúra 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študent spolu prečíta jedenásť kratších textov (esejí, poviedok) pridelených k jednotlivým týždňom semestra a päť románov. Aktívne sa zapája do diskusií na seminároch. V závere semestra študent absolvuje písomný test a ústnu skúšku. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej aj ústnej časti skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za splnenie podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na seminároch: 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: Písomný test: 0-30 bodov Ústna skúška: 0-40 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. dokáže analyticky pracovať s anglicky písaným literárnym textom, 2. prostredníctvom exaktného dekódovania jazykového kódu, v ktorom je text napísaný, je schopný dešifrovať jeho symboliku, skryté významy, možné interpretácie, nadčasovosť a relevantnosť textu pre prítomnosť, 3. dokáže prezentovať výsledky vlastnej interpretačnej analýzy na seminároch a konfrontovať svoje stanovisko s rozdielnymi interpretačnými prístupmi.	
Stručná osnova predmetu: Koloniálna literatúra: William Bradford, Jonathan Edwards. Počiatky novej demokracie: Thomas Paine. Počiatky romantizmu: Washington Irving, James Fenimore Cooper. Americká renesancia: Edgar Allan Poe. Transcendentalizmus: Ralph Waldo Emerson, Henry David Thoreau. Neskorý romantizmus: Nathaniel Hawthorne, Herman Melville. Realizmus – regionálna próza: Mark Twain. Psychologický realizmus: Henry James. Naturalizmus: Stephen Crane. Jack London.	
Odporúčaná literatúra: Odporúčaná literatúra:	

1. BLAIR, W. et al. (1971). The Literature of United States. Glenview: Scott, Foresman and Company.
2. HART, James D. (1980). The Oxford Companion to American Literature. New York: Oxford University Press. Strana:
3. LAWRENCE, Herbert D, (2002). Studie z klasické americkej literatury. Brno: Host.
4. LEE, B. (1987). American Fiction 1865-1940. London and New York: Longman.
5. McMICHAEL, George et al. (2000). Anthology of American Literature. Volume I: Colonial through Romantic. London: Prentice-Hall.
6. PROCHÁZKA, M. a kol. (2002). Lectures on American Literature. Praha: Univerzita Karlova v Praze – Nakladatelství Karolinum.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický jazyk, úroveň B2

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S): 26

Lektúra primárnych textov: 44

Príprava na priebežný test: 40

Príprava na záverečnú skúšku: 40

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Homolová, PhD., PhDr. Ľubica Pliešovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-fil-014	Názov predmetu: Analytické čítanie a písanie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: prezenčná, kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Vypracovanie cvičného odborného textu: 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: Vypracovanie záverečnej akademickej eseje/textu: 0-70 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. rozumie špecifikám akademického textu s dôrazom na kritický a analytický aspekt, 2. používa základné stratégie a techniky kritického čítania a písania, 3. vie ako postupovať pri príprave, plánovaní a realizovaní písania akademických textov, 4. dokáže plniť študijné úlohy spojené s akademickým čítaním a písaním.	
Stručná osnova predmetu: 1. Autor a čitateľ – učiteľ ako čitateľ, študent ako autor. 2. Logika a argumentácia v písaní a čítaní – konzistentnosť, kontradikcia, kontráne a kontradiktorické tvrdenia, expresívna sila viet. 3. Štruktúra eseje – základné vlastnosti štruktúry. 4. Písanie – ako si vybrať tému, techniky písania, písanie pomocou osnova, postupné rozpracovanie, pojmové poznámky, výskum a písanie, uhladzovanie textu. 5. Stratégia analytického písania a čítania – definície, rozlíšenia, analýza, dilemy, protipríklady, Reductio ad Absurdum. 6. Kritériá obsahu – hľadanie pravdy, odvolávanie sa na autoritu, sila dôkazu.	
Odporúčaná literatúra: STARŇOVÁ, K. (2001): Vedecké písanie. Ako písať akademické a vedecké texty. Osveta, Martin. VYDRA, A. (2010): Akademické písanie. Trnavská univerzita v Trnave. ZOUHAR, M. (2008): Základy logiky pre spoločenskovedné a humanitné odbory. Veda, Bratislava.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

celková časová záťaž: 90 hod.

kombinované štúdium (P, S, K): 26 hod.

vypracovanie cvičného odborného textu: 20 hod.

práca v knižnici: 15 hod.

vypracovanie akademickej eseje/textu: 29 hod.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Michal Šedík, PhD.**Dátum poslednej zmeny:** 19.11.2021**Schválil:** doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-141	Názov predmetu: Analýza textu AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita, priebežné preklady – 30 bodov Záverečné práca – 35 bodov Záverečné hodnotenie: Písomný test – 35 bodov Študent musí získať minimálne 65 bodov. a) priebežné hodnotenie: Aktivita, priebežné preklady – 30 bodov b) záverečné hodnotenie: Písomný test – 35 bodov	
Výsledky vzdelávania: Learning objectives: Študent 1. si pamätá základné teoretické východiská textovej analýzy 2. použije ich aj prakticky 3. je schopný analyzovať texty (informatívne, apelatívne i expresívne) a prekladať ich.	
Stručná osnova predmetu: Brief outline of the course: Obsahový štandard (učebná osnova) – hlavné témy predmetu: Definícia textovej analýzy, syntézy, mimotextové a vnútrotextové faktory, ich analýza a funkcia v texte, ekvivalencia na úrovni slova, ekvivalencia na nadslovnej úrovni, prekladateľské stratégie a pod. Študijné materiály vo forme prezentácii sú študentom k dispozícii na profile vyučujúceho: http://www.ff.umb.sk/mkubus/analyza-textu-1.html Teoretický základ študenti zvládnu v prvej polovici semestra, počas prvých šiestich týždňov, v druhej polovici sa budú venovať analýze i prekladu prakticky. Texty na preklad sú k dispozícii na profile vyučujúceho: http://www.ff.umb.sk/mkubus/analyza-textu-2.html Sylabus: 1. Úvodná hodina, organizačné pokyny a pod. 2. – 6. Teoretické východiská (pozri text hore) 7. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Womar) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody). 8. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Pregnancy	

test) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody).

Strana: 2

8. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Interview with Peter Petro) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody).

9. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Woody Allen ... in Rome) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody).

9. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (English speaking countries) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody).

10. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Foreword – Exercises for strong bones) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody).

10. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (A note from Steven Spielberg) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody).

11. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Sting – Broken music – cover) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody).

11. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Paul Auster – I want to tell you a story) + jeho preklad (pre určeného jednotlivca, podľa dohody).

12. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Bugs Bunny – Hare Trimmed – analýza, preklad, porovnanie s oboma českými prekladmi, sprievodný komentár – na viac hodín – záverečná práca – pre všetkých študentov, práca bude prebiehať v kolektíve, počet študentov na jednotlivé skupiny sa určí po dohode s vyučujúcim)

13. Praktická aplikácia interpretačných schopností na vybranom texte – anglický text (Bugs Bunny – Hare Trimmed – analýza, preklad, porovnanie s oboma českými prekladmi, sprievodný komentár – na viac hodín – záverečná práca – pre všetkých študentov, práca bude prebiehať v kolektíve, počet študentov na jednotlivé skupiny sa určí po dohode s vyučujúcim)

Odporúčaná literatúra:

1. BAKER, M., 1992. In Other Words – a coursebook on translation. London and New York: Routledge; 1st edition, 304 s. ISBN 978-0415030861.

2. DiYANNI, R., 1990. Literature – Reading fiction, poetry, drama, and the essay – second edition, New York: McGraw-Hill Publishing Company. 1748 s. ISBN 0-07-557112-9.

3. FERENČÍK, J., 1982. Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ. 149 s.

4. NORD, ch. 2006. Text analysis in translation, Rodopi; 2nd edition (January 2, 2006), 284 s., ISBN-13: 978-9042018082.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hod., z toho:

prezenčné štúdium: 26 hod.

preklad a s ním spojené samoštúdium: 124 hod.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., PhDr. Martin Kubuš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 15.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-137	Názov predmetu: Anglická literatúra 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie na seminároch formou hodnotených aktivít: min. 0 – max. 20 bodov. b) záverečné hodnotenie: test alebo ústna skúška: 0-100 bodov (podmienkou je absolvovanie krátkeho písomného testu pred ústnou skúškou) Počet bodov získaný za hodnotenie predmetu je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. na základe získaných poznatkov dokáže vyhľadávať, spracovať a analyzovať primárny literárny text, ako aj sekundárny literárnokritický text v slovenskom a cudzom jazyku; 2. nadobúda a aktívne využíva primeranú a relevantnú slovnú zásobu, týkajúcu sa literárnych štúdií, ako aj súvisiacich spoločenských vied (napríklad histórie, politológie, filozofie a i.); 3. chápe princípy, kontexty a vzájomné vzťahy medzi anglickými a európskymi/svetovými literárnymi textami, smermi a hnutiami 16. až 20. storočia; 4. aplikuje metódy vedeckého výskumu (zber údajov, formulovanie hypotézy, analýza, syntéza, potvrdenie alebo vyvrátenie hypotézy) v oblasti literárnych štúdií, 5. aplikuje kritickú analýzu pri hodnotení vybraných spoločenských a politických javov, stváraných analyzovaných literárnych dielach; 6. nadobúda schopnosť argumentovať v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Úvod do anglickej literatúry a periodizácia literárnych smerov. Rozvoj literatúry na území Anglicka a kontext literatúry staroanglického a stredného obdobia. Humanizmus, reformácia a renesancia. Osvietenstvo a klasicizmus. Próza vrcholného klasicizmu. Rozvoj románu. Preromantizmus. Romantizmus – 1. a 2. generácia anglických romantikov.	
Odporúčaná literatúra: Odporúčaná literatúra: 1. JAVORČÍKOVÁ, J. 2015 (Reedícia 2017). A Compendium of English Literature. Banská Bystrica: Belianum, 201 s. ISBN 978-80-557-1004-4. 2. CUDDON, J. 1999. Dictionary of Literary Terms and Literary Theory. London : Penguin, 1999.	

3. EAGLETON, T. 1983. Literary Theory. Minneapolis : University of Minnesota, 1983.
4. FORD, B. 1983. The New Pelican Guide to English Literature 1-7. London : Penguin Books, 1983.
5. GREENBLATT, S., ABRAMS, M. H. et al., 2006. The Norton Anthology of English Literature, Volume 1, New York: W. W. Norton and Company, 2904 s. ISBN 978-0-393-92531-9.
6. GREENBLATT, S., ABRAMS, M. H. et al., 2006. The Norton Anthology of English Literature, Volume 2, New York: W. W. Norton and Company, 2877 s. ISBN 978-0-393-92532-6.
7. BAŠTÍN, Š. – OLEXA, J. – STUDENÁ, Z. 1993. Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava : Obzor, 1993.
8. NUNNING, A. (ed.) 2006. Lexikon teorie literatury a kultury. Brno : Host, 2006.
9. PICKARD, S. 2005. Britská civilizácia. Bratislava : SPN, 2005.
10. STŘÍBRNÝ, Z. 1987. Dějiny anglické literatury a kultury 1, 2. Praha : Academia, 1987.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

120 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 30

samoštúdium: 90

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD., PhDr. Martin Kubuš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 15.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-145	Názov predmetu: Anglická literatúra 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: prerekvizity nie sú; aktívna účasť na hodinách, splnenie požiadaviek hodnotenia: a) priebežné hodnotenie na seminároch formou nepovinných bonusových aktivít: min. 0 max. 20 bodov a hodnotenia čitateľského portfólia (spolu 10 bodov). b) záverečné hodnotenie: kvíz (20 bodov) a ústna skúška: 70 bodov (podmienkou je absolvovanie kvízu pred ústnou skúškou na min. 65%, tj. 13 bodov). Počet bodov získaný za hodnotenie predmetu je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie na seminároch formou nepovinných bonusových aktivít: 0-20 bodov a hodnotenia čitateľského portfólia (spolu 10 bodov). b) záverečné hodnotenie: kvíz (20 bodov, min. 65%, tj. 13 bodov) a ústna skúška: 70 bodov. Výsledná známka kurzu ako sumár všetkých získaných bodov sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100–94 %), B (93–87 %), C (86–80 %), D (79–73 %), E (72–65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie na seminároch formou nepovinných bonusových aktivít: 0-20 bodov a hodnotenia čitateľského portfólia (spolu 10 bodov). b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie: kvíz (20 bodov, min. 65%, tj. 13 bodov) a ústna skúška: 70 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent/ka: 1. na základe získaných poznatkov dokáže vyhľadávať, spracovať a analyzovať primárny literárny text ako aj sekundárny literárnokritický text v slovenskom a cudzom jazyku, 2. nadobúda a aktívne využíva primeranú a relevantnú slovnú zásobu, týkajúcu sa literárnych štúdií, ako aj súvisiacich spoločenských vied (napríklad histórie, politológie, sociológie a i.), 3. chápe princípy, kontexty a vzájomné vzťahy medzi anglickými a európskymi/svetovými literárnymi textami, smermi a hnutiami 19. až 21. storočia, 4. aplikuje metódy vedeckého výskumu (zber údajov, formulovanie hypotézy, analýza, syntéza, potvrdenie alebo vyvrátenie hypotézy) v oblasti literárnych štúdií,	

5. aplikuje kritickú analýzu pri hodnotení vybraných spoločenských a politických javov, stvárňovaných analyzovaných literárnych dielach, v kontexte kultúrnych a spoločenských súvislostí,

6. nadobúda schopnosť argumentovať v cudzom jazyku, kriticky myslieť,

7. nadobúda interkultúrne kompetencie.

Stručná osnova predmetu:

Úvod do modernej anglickej literatúry a periodizácia literárnych smerov. Realizmus – kritický realizmus Viktoriánskej epochy. Poromantická Viktoriánska poézia. Vrcholné a neskoré obdobie Viktoriánskej literatúry v dráme. Fin de siècle a moderna. Povojnová tvorba, Nahnevaní mladí muži a robotnícky román. Postmoderna. Literatúra minorít a svetová anglicky písaná literatúra. Anglická dráma a poézia 20. a 21. storočia. Vybrané problémy súčasnej literatúry a literatúra Commonwealthu. Literatúra, kultúra a jej pedagogické a prekladové implikácie.

Odporúčaná literatúra:

1. JAVORČÍKOVÁ, J. 2015 (reedícia 2017). A Compendium of English Literature : an annotated companion to English literature and literary theory. Banská Bystrica : Belianum, 201 s. ISBN 978-80-557-1004-4.

2. JAVORČÍKOVÁ, J. 2014. Contemporary literature in English : selected historical, social and literary contexts. Hradec Králové : Gaudeamus, 2014. 222 s. ISBN 978-80-7435-474-8.

3. JAVORČÍKOVÁ, J. 2018. World Literature. Bratislava : Z-F Lingua, 2018. 205 s. ISBN 978-80-8177-043-2.

4. JAVORČÍKOVÁ, J. 2013. Nové metódy integrácie dramatických aktivít - dialóg, skeč, komiks a "reader's theatre" do výučby anglického jazyka = New methods of integrating drama activities - dialogue, sketch, comics and reader's theatre into English language acquisition. In Determinanty pregraduálnej prípravy učiteľov anglického jazyka 2 : monografia Katedry anglistiky a amerikanistiky. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2013. s. 5-27. ISBN 978-80-557-0484-5.

5. JAVORČÍKOVÁ, J. 2010. Literárny a kultúrny artefakt v procese výučby = Literary and cultural artefact in the process of teaching. In Philologica LXV. : zborník Filozofickej fakulty Univerzity Komenského. (ed.). Mária Huttová. Bratislava : Univerzita Komenského, Filozofická fakulta, 2010. s. 209-215. ISBN 978-80-223-2894-4.

6. CUDDON, J. 1998. (reedícia 2000; vybrané heslá). Dictionary of Literary Terms and Literary Theory. London : Penguin, 1998. 991 s. ISBN 9780140513639.

7. EAGLETON, T. 1983. (reedícia 2000). Literary Theory. Minneapolis : University of Minnesota, 1983. 244 s. ISBN 0816612382.

8. FORD, B. 1983. The New Pelican Guide to English Literature 1-7. London : Penguin Books, 1983. 532 s. ISBN 13: 9780140222708.

9. GREENBLATT, S., ABRAMS, M. H. et al., (vybrané kapitoly). 2006. The Norton Anthology of English Literature, Volume 1, New York: W. W. Norton and Company, 2904 s. ISBN 978-0-393-92531-9.

10. BAŠTÍN, Š. – OLEXA, J. – STUDENÁ, Z. (vybrané kapitoly). 1993. Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava : Obzor, 1993. 352 s. ISBN 80-215-0253-3.

11. NUNNING, A. (ed.) (vybrané heslá). 2006. Lexikon teorie literatury a kultury. Brno : Host, 912 s. 2006.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský a anglický, B2

Poznámky - časová záťaž študenta

120 hodín, z toho:

kombinované štúdium (P, S, K): 26

samoštúdium: 94: príprava na seminár (čítanie reprezentatívnych diel, spracovanie čitateľského portfólia na každý seminár): 26 h; príprava na záverečný kvíz: 26 h; príprava na záverečnú ústnu skúšku: 42 h.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajs-232	Názov predmetu: Anglická literatúra 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) záverečné hodnotenie: ústna skúška: 0-100 bodov Počet bodov získaný za hodnotenie predmetu je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. na základe získaných poznatkov dokáže vyhľadávať, spracovať a analyzovať primárny literárny text, ako aj sekundárny literárnokritický text v slovenskom a cudzom jazyku; 2. nadobúda a aktívne využíva primeranú a relevantnú slovnú zásobu, týkajúcu sa literárnych štúdií, ako aj súvisiacich spoločenských vied (napríklad histórie, politológie, filozofie a i.); 3. chápe princípy, kontexty a vzájomné vzťahy medzi anglickými a európskymi/svetovými literárnymi textami, smermi a hnutiami 8 až 16. storočia; 4. aplikuje metódy vedeckého výskumu (zber údajov, formulovanie hypotézy, analýza, syntéza, potvrdenie alebo vyvrátenie hypotézy) v oblasti literárnych štúdií, 5. aplikuje kritickú analýzu pri hodnotení vybraných spoločenských a politických javov, stváraných analyzovaných literárnych dielach; 6. nadobúda schopnosť argumentovať v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Úvod, inštrukcie (od Beowulfa po Christophera Marlowa (od 8. storočia po rok 1593) I. Teoretická časť: What is English literature, Historical background First traces of literature / Beowulf / Caedmon's hymn / Normans in England / Middle English poems / Geoffrey Chaucer – (c. 1343 - 1400) Christopher Marlowe – dokumentárny film II. Practical part: History of English (Documentary + Beowulf (An extract from The Norton Anthology – introduction + first 85 lines) The Dream of the Rood, Bede and Caedmon's Hymn (from The Norton Anthology) Geoffrey Chaucer – The Canterbury Tales – The Prologue + The Miller's Tale (Modern English translation).	

Odporúčaná literatúra:

1. BAŠTÍN, Š., OLEXA, J., STUDENÁ, Z., Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava: Obzor, 1993, ISBN 80-215-0253-3.

2. BURGESS, A. English literature. Harlow : Longman Group Ltd. 1974, ISBN 0-582-55224-9.

3. CHAUCER, G. The Canterbury Tales. (Translated into modern English by Nevill Coghill): London : Penguin Books, 1977, ISBN 0-14-044022-4.

(Full text of The Canterbury Tales + its Modern English version found on the website:

<http://www.librarius.com/cantales.htm>)

Page: 2

4. GREENBLATT, S., ABRAMS, M. H. et al., 2006. The Norton Anthology of English Literature, Volume 1, New York: W. W. Norton and Company, 2904 s. ISBN 978-0-393-92531-9.

5. GREENBLATT, S., ABRAMS, M. H. et al., 2006. The Norton Anthology of English Literature, Volume 2, New York: W. W. Norton and Company, 2877 s. ISBN 978-0-393-92532-6.

6. HEANEY, S. Beowulf. A new verse translation. Bilingual edition. London : Faber and Faber, 2000, ISBN 978-0-571-23041-9.

7. 7. Sir Gawain and the Green Knight. Oxford: Oxford World's Classics. 2008. ISBN 978-0-19-954016-7.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 30

samoštúdium: 120

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD., PhDr. Martin Kubaš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 15.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajzak-101	Názov predmetu: Anglický jazyk C1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študenti absolvujú písomný test priebežných vedomostí. Po ukončení semestra absolvujú písomný záverečný test z prebraného učiva. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za priebežný test a za záverečný test získa menej ako 65% bodového hodnotenia. Študent má právo na jeden opravný termín písomného priebežného i záverečného testu. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Študent splní podmienky na absolvovanie a ukončenie predmetu i v prípade, keď absolvuje test na medzinárodný certifikát z anglického jazyka TOEIC (Test of English for International Communication) minimálne na 700 bodov (úroveň C1). a) priebežné hodnotenie: Priebežný písomný test (min. 65%) b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test z prebraného učiva 40 min. (min. 65%) Krátka esej (3 NS)	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. rozumie podstatným informáciám v anglických komunikátoch a dohovori sa v bežných komunikačných situáciách v pracovnej a súkromnej sfére (cestovanie, voľný čas, nadväzovanie kontaktov, e-mailová komunikácia a pod.); 2. ovláda základné jazykové činnosti a stratégie v anglickom jazyku (počúvanie s porozumením, hovorenie, písanie, čítanie s porozumením) ovláda na úrovni C1; 3. použije získané poznatky o rozdieloch medzi formálnou a neformálnou pri tvorbe vlastných textov v anglickom jazyku na úrovni C1, 4. je schopný identifikovať prvky náučného štýlu v písomných prejavoch na úrovni C1; 5. je schopný prekladať z/do anglického jazyka texty na úrovni C1 , 6. ovláda techniku sumarizovania podstatných údajov	
Stručná osnova predmetu: Stručná osnova predmetu: 1. Introduction, a grammar entrance quiz 2. Listening comprehension exercise (It's Magic / New Car from Cambridge Proficiency Exam CD)	

3. Unit 5 (from Gateway B2+, selected pages)
4. Reading comprehension exercise (Chris Reed: The Rage of Rambo) + discussion
5. Listening comprehension exercise (Katie Melua Interview_Aftenshowet) + discussion
6. Reading comprehension exercise (J. Hudanish: Foreword) + discussion
7. Listening comprehension exercise (Granta Interview with Paul Auster) + discussion
8. Vocabulary stop-and-check test 1
9. Listening comprehension exercise (John Lennon Shot BBC NEWS 1980) + discussion
10. Reading comprehension exercise (How Porn Affects the Brain Like a Drug) + discussion
11. Listening comprehension exercise (TIME's interview with Woody Allen) + discussion
12. Reading comprehension exercise (Woody Allen: The Kugelmass Episode) + discussion, the rest for HW
13. Vocabulary stop-and-check test 2

Odporúčaná literatúra:

ALLEN, W. 1997. The Complete Prose. London: Picador. ISBN-13: 978-0-330-32821-0.
 DiYANNI, R. 1990. Literature. New York: McGraw Publishing. ISBN 9780075571124.
 HUDANISH, J. 2005. Viet Nam Remembered. Self Published. ISBN 978-0-9882381-7-6.
 JONES, L. 2004. New Cambridge Advanced English. Cambridge University Press.
 SPENCER, D. 2012. Gateway. Student's book. B2+. Macmillan Publishers Limited. ISBN 978-0-230-72356-7.
 Ben Steiner: A Brief Interruption <https://archive.org/details/Radio2006/A+Brief+Interruption+by+Ben+Steiner.mp3>
 Brain Heart World
<https://fightthenewdrug.org/get-the-facts/>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:
 Kombinované štúdium (P, S, K): 15
 samoštúdium: 75

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Martin Kubuš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 15.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajs-231	Názov predmetu: Dejiny USA
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie kurzu pozostáva z priebežného (50%) a záverečného hodnotenia (50%). V rámci priebežného hodnotenia študent absolvuje polsemestrálny písomný test (50%). Záverečné hodnotenie pozostáva z písomnej skúšky (50%). Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu bude študent schopný: 1. prezentovať v anglickom jazyku charakteristiku základných historických období, kľúčových udalostí a najdôležitejších osobností americkej histórie, 2. v anglickom jazyku písomne a ústne používať relevantnú slovnú zásobu, ktorá sa špecificky viaže k najdôležitejším politickým, ekonomickým a kultúrnym javom v americkej histórii, 3. historicky myslieť a kriticky hodnotiť význam vybraných historických období/udalostí/osobností v americkej histórii v širšom kontexte vývoja západnej civilizácie. Demonštrovať schopnosť odhaľovať kauzálne súvislosti a chápať historickú podmienenosť politického, ekonomického a kultúrneho vývoja oboch spoločností v danom období. 4. zaujať v cudzom jazyku kritický, informovaný postoj a vedieť argumentovať v diskusii na vybrané historické témy z dejín USA, 5. aplikovať v stanovenom rozsahu metódy vedeckého výskumu v histórii (zhromažďovanie a kritika sekundárnych prameňov, prezentácia výsledkov primárneho výskumu amerických historikov, komparácia období, udalostí a osobností v amerických a slovenských dejinách).	
Stručná osnova predmetu: USA: Úvod. Koloniálne obdobie. Na ceste k nezávislosti. Vznik národnej vlády. Expanzia na západ a „predurčený osud“. Občianska vojna a obdobie Rekonštrukcie. Obdobie rastu a vznik amerického impéria. Nespokojnosť a obdobie reforiem. I. svetová vojna a obdobie prosperity. Hospodárska kríza a Nový údel. Od izolacionizmu po Hirošimu: II. svetová vojna. Studená vojna a konflikty v zámorí: Amerika v 50. a začiatkom 60. rokov. USA v 60. a prvej polovici 70. rokov.	

Odporúčaná literatúra:

1. A Biography of America. [Online video course]. Annenberg Learner. WGBH Educational Foundation. 2000. <http://www.learner.org/biographyofamerica/>
2. DAVIS, Kenneth, C. Don't Know Much About American. 2003, HarperCollins.
3. Bryn O'Callaghan. An Illustrated History of the United States, Longman, 2004.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hod.

Časová záťaž študenta: 150 h

kombinované štúdium (P, S, K): 26

samoštúdium: 124

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Roman Ličko, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD.**Dátum poslednej zmeny:** 02.03.2022**Schválil:** doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajs-230	Názov predmetu: Dejiny Veľkej Británie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie kurzu pozostáva z priebežného (50%) a záverečného hodnotenia (50%). V rámci priebežného hodnotenia študent absolvuje polsemestrálny písomný test (50%). Záverečné hodnotenie pozostáva z písomnej skúšky (50%). Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu bude študent schopný: 1. prezentovať v anglickom jazyku charakteristiku základných historických období, kľúčových udalostí a najdôležitejších osobností britskej histórie, 2. v anglickom jazyku písomne a ústne používať relevantnú slovnú zásobu, ktorá sa špecificky viaže k najdôležitejším politickým, ekonomickým a kultúrnym javom v britskej histórii, 3. historicky myslieť a kriticky hodnotiť význam vybraných historických období/udalostí/osobností v britskej histórii v širšom kontexte vývoja západnej civilizácie. Demonštrovať schopnosť odhaľovať kauzálne súvislosti a chápať historickú podmienenosť politického, ekonomického a kultúrneho vývoja oboch spoločností v danom období. 4. zaujať v cudzom jazyku kritický, informovaný postoj a vedieť argumentovať v diskusii na vybrané historické témy z dejín Veľkej Británie, 5. aplikovať v stanovenom rozsahu metódy vedeckého výskumu v histórii (zhromažďovanie a kritika sekundárnych prameňov, prezentácia výsledkov primárneho výskumu anglických historikov, komparácia období, udalostí a osobností v anglických a slovenských dejinách).	
Stručná osnova predmetu: Dejiny Veľkej Británie: Úvod. Británia v prehistorickom období. Rímska Británia. Anglosaské obdobie. Ranný stredovek. Neskorý stredovek. Vláda Tudorovcov. Dynastia Stuartovcov. Osemnásťte storočie. Industriálna revolúcia. 19. storočie a vek liberalizmu. I. svetová vojna a medzivojnové obdobie. II. svetová vojna a rozpad Britského impéria.	
Odporúčaná literatúra:	

1. MORGAN, Kenneth. [ed.] The Young Oxford History of Britain and Ireland. Oxford University Press, 2005. 2. MCDOWALL, David. An Illustrated History of Britain. Longman, 1989						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický B2						
Poznámky - časová záťaž študenta časová záťaž študenta: 150 hod. Časová záťaž študenta: 150 h kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium: 124						
Hodnotenie predmetov Nový predmet						
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Roman Ličko, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 02.03.2022						
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-eko-22	Názov predmetu: Efektívna komunikácia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: písomný test v 7. vyučovacom týždni - max 40 b, min 25 b; b) záverečné hodnotenie: písomná skúška – max. 60 b, min. 25 b. Úspešné absolvovanie predmetu podmieňuje získanie min 65 bodov z obidvoch písomných previerok.	
Výsledky vzdelávania: študent 1. si pamätá modely jazykového správania a princípy efektívnej komunikácie; 2. uvedomuje si vzťah verbálnej a neverbálnej komunikácie v komunikačnej stratégii, pri dosahovaní komunikačných zámerov a napĺňaní cieľov; 3. je schopný logicky a primerane poskytovať informácie a odôvodniť relevantnosť a vhodnosť neverbálnych signálov v komunikácii; 4. dokáže aplikovať konverzačné maximy a maximy zdvorilosti v simulovaných i v reálnych komunikačných situáciách; 5. je kompetentný vhodne a primerane využívať neverbálne prostriedky v efektívnej komunikácii, získa zručnosti na identifikáciu ich a významu a funkcie v špecifických komunikačných situáciách (rozhodovanie, presvedčanie, konflikty a i.).	
Stručná osnova predmetu: Pojmy, modely, schémy. Jazykový kód, kódovanie, dekódovanie; denotácia a konotácia. Komunikačné sféry, komunikačné situácie. Komunikačný šum, komunikačné bariéry a problémy v komunikácii, komunikačné zlovyky. Komunikačné funkcie. Konverzačné maximy a maximy zdvorilosti. Princípy efektívnej komunikácie Počúvanie. Otázky. Odpovede. Spätná väzba a hodnotenie. Kultúra jazykového prejavu. Bežný hovorený prejav. Funkcie neverbálnych prostriedkov v komunikácii. Rodové špecifiká a interkultúrne rozdiely. Fonika. Vizika. Mimika. Gestika.. Haptika. Posturika. Kinetika. Proxemika (teritorialita). Kolorika. Grafika. Netiketa. Olfaktorika.	
Odporúčaná literatúra:	

1. ADAIR, J.: Efektivní komunikace. Praha: Alfa Publishing , 2004.
2. BRADBURY, A. Jak úspěšně prezentovat a přesvědčit. Praha : Computer Press, 2003.
3. CLAYTON, P. Reč těla. Čítajte gestá, hovorte svojimi pohybmi. Praha : Ottovo nakladatelství – CESTY, 2003.
4. HIERHOLD, E. Rétorika a prezentace. Praha : Grada Publishing, 2005.
5. KLINCKOVÁ, J. Verbálna komunikácia z pohľadu lingvist(i)ky. Banská Bystrica : FHV UMB, 2008.
6. KLINCKOVÁ, J. Neverbálna komunikácia alebo komunikujeme nielen slovami. Banská Bystrica : UMB, 2011.
7. LEWIS, D. Tajná řeč těla. Praha : Victoria Publishing, 1995.
8. PETERS – KÜHLINGER/ová, G. – FRIEDEL, J. Komunikační a jiné „měkké“ dovednosti. Praha : Grada Publishing, 2007.
9. SCHARLAU/ová, Ch. Trénink úspěšné komunikace. Praha: Grada Publishing, 2010.
10. TEGZE, O. Neverbální komunikace. Praha : Computer Press, 2003.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky - časová zát'az študenta

90 h, z toho:

kombinované štúdium (P, S, K): 26 h

samoštúdium: 26 h

příprava na písomné testy: 38 h

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-131	Názov predmetu: Fonetika a fonológia AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie kurzu pozostáva zo záverečnej skúšky – písomného testu (100%) Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
b) záverečné hodnotenie: písomný test: 0 - 100 bodov (100%)	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu bude študent schopný: 1. aplikovať vedecké poznatky anglickej fonetiky a fonológie v učiteľskej/prekladateľskej praxi so zreteľom na špecifické potreby slovenských používateľov anglického jazyka, 2. kriticky zhodnotiť rozdiely medzi anglickým a slovenským fonematickým inventárom s dôrazom na správnu realizáciu anglických foném, 3. rozlišovať hlavné rozdiely medzi britskou a americkou angličtinou na úrovni segmentálnej, 4. prakticky uplatňovať zásady slabičného prízvuku v anglickom jazyku na úrovni jednoduchých a zložených slov, 5. kriticky vnímať a vo vybraných prípadoch realizovať špecifické zákonitosti spojitaj reči v britskej angličtine.	
Stručná osnova predmetu: Artikulácia hlások. Dlhé samohlásky, dvojhlasý a trojhlasý. Znelosť a spoluhlásky. Sykavky a polosykavky, nazály a iné spoluhlásky. Prízvučné a neprízvučné slabiky. Slabičný prízvuk v jednoduchých slovách. Slabičný prízvuk vo viacslabičných slovách. Slová s oslabenou formou výslovnosti. Prozodické vlastnosti reči: rytmus, asimilácia, elízia a spájanie foném. Intonácia: formy, funkcie. Kadencia reči. Tonálna jednotka a jej štruktúra. Typy anglickej výslovnosti.	
Odporúčaná literatúra: 1. ROACH, P. English Phonetics and Phonology. A Practical Course. Cambridge University Press, 4th edition, 2009 2. BÁZLIK, M. – MIŠKOVIČOVÁ, J. Pravidlá výslovnosti britskej a americkej výslovnosti. Iura Edition, 2012	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Anglický B2	

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová záťaž študenta: 150 hodín kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium: 124

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Petra Jesenská, PhD., PhDr. Roman Ličko, PhD.**Dátum poslednej zmeny:** 31.05.2022**Schválil:** doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-iko-001	Názov predmetu: Interkultúrna komunikácia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študenti vypracujú seminárnu prácu na určenú tému seminára. Po ukončení semestra študenti absolvujú písomnú záverečnú skúšku. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: aktívna účasť a vypracovanie seminárnej práce b) záverečné hodnotenie: písomná skúška a) priebežné hodnotenie: aktívna účasť a vypracovanie seminárnej práce - max. 40 bodov b) záverečné hodnotenie: písomná skúška - max. 60 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. použije vyžadované fakty a základné koncepty učiva 2. je schopný definovať, vysvetliť a použiť vyžadované fakty a základné koncepty učiva 3. je schopný aplikovať (aplikuje) osvojené učivo v rôznych situáciách 4. posúdi na základe dostupných informácií študované udalosti a javy 5. hodnotí myšlienky, výroky, fakty a materiály, v hodnotení integruje svoje poznatky 6. vytvorí nový kompaktný významový celok informácií a súvislostí na základe nadobudnutých poznatkov zo štúdia predmetu	
Stručná osnova predmetu: 1. Kultúra, globálna kultúra a kultúrna identita 2. Interkultúrne dimenzie 3. Interkulturalita a interkultúrna komunikácia (v bežnom živote, v profesionálnej sfére) 4. Kompetencie v interkultúrnej komunikácii 5. Bariéry v interkultúrnej komunikácii 6. Interkultúrna identita	

7. Interkulturalita a multikulturalizmus – podobnosti a rozdiely
8. Interkultúrne vzdelávanie (formy)
9. Inakosť a interkultúrna komunikácia
10. Kultúrna inteligencia

Odporúčaná literatúra:

1. DOLINSKÁ, V. 2004. Prieniky kultúr v globálnom priestore. Banská Bystrica : Ekonomická fakulta UMB, s. 62. ISBN 80-8055-929-5.
2. DOLINSKÁ, V. 2016. Akulturačné štúdie pre ekonómov. Kultúrne odlišnosti medzinárodného pracovného prostredia. Bratislava: Wolters Kluwer. 90 s. ISBN 978-80-8168-324-4.
3. FRIEDOVÁ, A. 2004. Interkultúrne hodnoty v anglicky hovoriacich krajinách a na Slovensku. In :Acta oeconomica N° 17. Banská Bystrica : Ekonomická fakulta UMB, 2004, s. 169 – 171. ISBN 80-8055-989-1.
4. GIBSON, R. 2000. Intercultural Business Communication. New York: OUP, 2000. ISBN 0-19-442180-5, 111 s.
5. HABIŇÁKOVÁ, E. 2013. Kultúrne obsahy v interkultúrnej komunikácii. Trnava: FMK, 2013. 122 s. ISBN 978-80-8105-504-1.
6. HOFSTEDE, G. et al. 2005. Culture and organisations: Software of the mind. Intercultural Cooperation and its Importance for Survival. London: McGraw Hill. 2005. ISBN 0-07-143959-5. (český preklad: Kultury a organizace. Software lidské mysli. Praha: Linde. 2007. ISBN 80-86131-70-X.
7. OLEJÁROVÁ, M. a kol. Charakteristika vybraných krajín z pohľadu interkultúrnej komunikácie. Banská Bystrica :UMB EF, 2007, s. 29 – 39. ISBN 978-8083-507-1.
8. PECNÍKOVÁ, J. et al. 2018. Interkultúrne kompetencie v politike súdržnosti na európskej a regionálnej úrovni. Banská Bystrica: Belianum, 2018. 100 s. ISBN 978-80-557-1472-1.
9. PECNÍKOVÁ, J. 2020. Úvod do štúdia kultúr(y). Banská Bystrica: Dali BB, 2020. 79 s. ISBN 978-80-8141-241-7.
10. POLIAK, P.2015. Interkultúrne rozdiely v manažmente organizácií. Banská Bystrica: Belianum. 141 s. ISBN 978-80-557-1029-7.
11. PONDELÍKOVÁ, I. 2020. Úvod do medzinárodných kultúrnych vzťahov a interkultúrnej komunikácie. Banská Bystrica: DALI BB, 2020. 95 s. ISBN 978-80-8141-243-1.
12. PRŮCHA, Jan: Interkulturní komunikace. Praha: Grada Publishing, 2009. ISBN 978-80-247-3069-1.
13. ZELENKOVÁ, A. 2010. Interkultúrne vzdelávanie v cudzích jazykoch na vysokej škole. Banská Bystrica: UMB, 2010. 188 s. ISBN 978-80-557-0014-4.
14. ZELENKOVÁ, A. 2014. Interkultúrna kompetencia v kontexte vysokoškolského vzdelávania. Ekonomía, manažment a cestovný ruch. Banská Bystrica : Belianum. 178 s. ISBN 978-80-557-0817-1.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta:

90 hodín

z toho:

Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín

Príprava prezentácie: 14 hodín

Príprava seminárnej práce: 15 hodín

Príprava na písomný test: 25 hodín

Lektúra primárnej odbornej literatúry: 10 hodín

Hodnotenie predmetov							
Nový predmet							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Jana Pecníková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 30.11.2021							
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-148	Názov predmetu: Interkultúrny seminár
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 7.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra bude hodnotená aktívna účasť na seminároch (zapájanie do diskusie k zvolenej téme). Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov a nevynechal viac ako 2 semináre. Záverečné hodnotenie pozostáva zo záverečného písomného testu a seminárnej práce.	
Výsledky vzdelávania: Študent bude schopný rozoznávať špecifiká a problematické aspekty interkultúrnej komunikácie a zvoliť v danom prostredí a pre daných recipientov vhodné komunikačné stratégie. Orientuje sa v teórii interkultúrnej komunikácie a problémy tejto komunikácie sa snaží vnímať na pozadí jeho budúceho povolania – prekladateľa. Takisto sa orientuje vo významných rozdieloch v kultúrach USA a Spojeného kráľovstva, konkrétne so zameraním na politiku, geografiu, migráciu, dialekty a ich použitie v spoločnosti, médiá a humor.	
Stručná osnova predmetu: <ol style="list-style-type: none">1. Jazyk ako prostriedok komunikácie2. Interkultúrna komunikácia ako proces, teória a prax3. Teória jazykového relativizmu, Chomského generatívna gramatika4. Interkultúrna psychológia5. Pragmatika jazyka, deixia6. Rečové akty7. Maximy, kooperatívny princíp a implikátúra8. Sociolingvistika9. Kultúry ako základný element interkultúrnej komunikácie, typológia národných kultúr10. Neverbálna komunikácia11. Bariéry v interkultúrnej komunikácii12. Jazyk a gender, gramatický gender, genderovo neutrálny jazyk13. Vybrané témy z amerických a britských reálií (politika, geografia, migrácia, dialekty, médiá, humor).	
Odporúčaná literatúra:	

1. Vincent Remillard and Karen Williams: Human Communication Across Cultures: A Cross-Cultural Introduction to Pragmatics and Sociolinguistics
2. James O'Driscoll: Britain (Oxford University Press)
3. Michael Dove, Jana Javorčíková: Explorations in American Life and Culture.
4. Edward T. Hall: The Silent Language
5. Jan Prucha: Interkulturní komunikace
6. Liu, Volčič, Gallois: Introducing Intercultural Communication: Global Cultures and Contexts
7. Babiaková a Luptáková: Successful spoken and written bizpresenting
8. Benčíková: Cross-Cultural Communication in Business

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 120 hod.

Kombinované štúdium (P, S, K):

prezenčné štúdium: 26 hod

samoštúdium: 94 hod.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-143	Názov predmetu: Lexikológia AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny celkový počet bodov získaný za záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín písomného testu. a) priebežné hodnotenie: Participácia počas prednáškovej i seminárnej časti výučby s dôrazom na domáca prípravu. b) záverečné hodnotenie: Zvládnutie záverečnej písomnej skúšky minimálne na 65 %.	
Výsledky vzdelávania: Akademický kurz zahŕňa najnovšie poznatky lexikálnej sémantiky a lexikálnej morfológie s ohľadom na aplikáciu v anglickej ústnej komunikácii s dôrazom na špecifiká anglickej slovnej zásoby, napríklad osvojenie a praktické použitie frázových slovies v simulácii konkrétnych komunikačných situácií. Cieľom vzdelávania je tiež osvojenie, identifikácia a aplikácia slovotvorných postupov v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Lexikálna sémantika (lexikálny význam, povaha jazykového znaku, semiotický trojuholník, paradigmatické vzťahy) a slovotvorba (derivácia, skladanie, skracovanie a pod.). Pochopenie a osvojenie si klasifikácie špecifickej slovnej zásoby frázových slovies. Osvojenie a aplikovanie registra vybraných frázových slovies. Schopnosť identifikovať a aplikovať konkrétne slovotvorné postupy v modernom anglickom jazyku.	
Odporúčaná literatúra: 1. JESENSKÁ, P. – ŠTULAJEROVÁ, A. 2013. Selected Chapters on English Lexical Semantics. Banská Bystrica: UMB v Banskej Bystrici, 2013. 2. JESENSKÁ, P. 2015. Selected Topics on English Word-Formation. Banská Bystrica: Belianum v Banskej Bystrici, 2015. 3. JESENSKÁ, P. 2019. English Vocabulary Stratification. Banská Bystrica: Belianum v Banskej Bystrici, 2019. Dostupné online: https://publikacie.umb.sk/humanitne-vedy/cudzie-jazyky/english-vocabulary-stratification.html	

4. BÖHMEROVÁ, A. 2010. Blending as Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and Slovak. Bratislava: ŠEVT, a.s., 2010
5. ŠTEKAUER, P. 1996. A Theory of Conversion in English. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Wien: Peter Lang, 1996.
6. PLAG, I. 2009. Word-Formation in English. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
7. KATAMBA, F. 1995. English Words. New York: Routledge, 1995.
8. BAUER, L. 1991. English Word-formation. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
9. CRUSE, D.A. 1991. Lexical Semantics. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
10. Plato. 360 pred n. l. Cratylus (angl. preklad B. Jowett) – prístupné na stránke <http://classics.mit.edu/Plato/cratylus.html> (cit. 05/03/2014)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 26

Samoštúdium vrátane domácej prípravy na výučbu a prípravu na záverečnú skúšku: 124

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Petra Jesenská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 08.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-fil-013	Názov predmetu: Logická argumentácia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: Test k tematickým okruhom č. 1- 4.: 0-30 bodov Test k tematickým okruhom č. 5- 8.: 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: Rekonštrukcia argumentácie odborného textu ...: 0-40 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. je schopný identifikovať argument a jeho formu, 2. dokáže identifikovať logickú formu výrokov slovenského jazyka, 3. pozná a dokáže aplikovať základné odvodzovacie pravidlá a stratégie výrokovej logiky, 4. pozná a používa základné techniky a pravidlá logickej sémantiky.	
Stručná osnova predmetu: 1. Ako myslieť logicky – správnosť argumentácie, dedukcia a indukcia, význam logického „musí“, formálna logika a formálna správnosť, identifikácia logickej formy, nesprávnosť, hodnota logiky. 2. Ako dokázať, že argumentujete logicky I. – formálny jazyk pre formálnu logiku, formálny jazyk výrokovej logiky, argumenty a odvodzovacie schémy, dôkaz a pravidlá prirodzenej dedukcie, definovanie dôkazu vo výrokovej logike. 3. Zavedenie a odstránenie konjunkcie, negácia a dvojitá negácia. 4. Kondicionály – Modus Ponens, kondicionálny dôkaz, bikondicionál, Modus Tolens. 5. Zavedenie disjunkcie, disjunktívny dôkaz. 6. Ako konštruovať dôkazy – základné stratégie, dôkaz a poddôkaz, Reductio ad Absurdum, odvodené pravidlá. 7. Formálna logika a sémantika – syntax a sémantika, princíp bivalencie, pravdivostné funkcie, tabuľky a logické spojky, tvorba pravdivostných tabuliek. 8. Tautológie, kontradikcie a výroky s neutrálnou formou, sémantický dôkaz, sémantická ekvivalencia.	
Odporúčaná literatúra: CMOREJ, P. (2001): Úvod do logickej syntaxe a sémantiky. Iris, Bratislava.	

GAHÉR (2003): Logika pre každého. Iris, Bratislava.
ZOUHAR, M. (2008): Základy logiky pre spoločenskovedné a humanitné odbory. Veda, Bratislava.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky - časová záťaž študenta

celková časová záťaž: 90 hod.

kombinované štúdium (P, S, K): 26 hod.

práca v knižnici: 10hod.

vypracovanie rekonštrukcie argumentu v odbornom texte: 24 hod.

příprava ne testy: 30 hod.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Ulrich Wollner, PhD., doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-trs-003	Názov predmetu: Metodika prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent sa orientuje v základných otázkach týkajúcich sa stavu výskumu a praxe myslenia o preklade na Slovensku a v zahraničí. Ovláda dejinný vývoj inonárodného i slovenského myslenia o preklade. Pozná špecifiká prekladu ako procesu, ako produktu i špecifiká faktorov, ktoré vstupujú do procesu prekladu. Dokáže identifikovať posuny v preklade. Pozná stratégie, metódy a techniky prekladu. Je oboznámený s pomôckami prekladateľa.	
Stručná osnova predmetu: Extenzia pojmu metodika prekladu. Úloha a cieľ metodiky prekladu v procese prípravy prekladateľov. Rozsah a štruktúra vedy o preklade, Dejinný vývoj myslenia o preklade. Slovenská prekladateľská škola. Preklad ako proces, preklad ako produkt. Faktory, ktoré vstupujú do prekladu (podľa Nordovej), intratextová a extratextová analýza textu. Ekvivalencia (Jakobson, Catford, Nida, Vilikovský, ekvivalencia v rozdielnosti, formálna korešpondencia a textová ekvivalencia, formálna a dynamická ekvivalencia). Ekvivalencia na úrovni slova, nad úrovňou slova. Typy významu v slove. Posuny v preklade. Register, dialekt. Koherencia a kohézia. Teória Skoposu a jej prínos. Interdisciplinárnosť v translatológii. Stratégie prekladateľa, metódy a techniky prekladu. Pomôcky prekladateľa.	
Odporúčaná literatúra: Odporúčaná literatúra: BAKER, M. 2011. In Other Words. London: Routledge, 2011. 332 s. ISBN: 978-0-415-46754-4. BAKER, M. 2008. Routledge Encyclopaedia of Translation Studies. London: Routledge, 2008, 654 s. BILOVESKÝ, V. 2011. Zázraky v orechovej škrupinke: prekladové konkretizácie tvorby S. W. Hawkinga v slovenskom kultúrnom priestore. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2011. 158 s. ISBN 978-80-557-0249-0.	

BILOVESKÝ, V. 2005. Termín a/alebo metafora? Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2005. 146 s. ISBN 80-8083-078-9.

BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. Vybrané kapitoly z translatológie I. (3. dopl. a upr. vyd.) Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2019. 202 s. ISBN 978-80-557-1610-7.

BILOVESKÝ, V. – ŠRAMKOVÁ, M. 2007. Anglofónne vnímanie prekladu. In Myslenie o preklade. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2007, s. 83-95. ISBN 978-80-8101-006-4.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

: 120 h.

z toho: kombinované štúdium (P, S, K): 26

samoštúdium (lektúra odborných textov): 44

príprava na záverečnú skúšku: 50

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 13.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-trs-004	Názov predmetu: Metodika tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Nie je. b) záverečné hodnotenie: Ústna/písomná skúška.	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. ovláda základné teoretické východiská tlmočnického procesu, 2. má osvojené základné techniky predovšetkým konzekutívneho, ale aj simultánneho tlmočenia, 3. ovláda pravidlá verbálnej komunikácie pred väčším obecnstvom, 4. má prehľad o aktuálnom politickom a kultúrnom dianí doma i vo svete.	
Stručná osnova predmetu: Konzekutívne tlmočenie: základné typy a špecifiká. Simultánne tlmočenie: základné typy a špecifiká. Sekvenčný model tlmočenia. Modely úsilia pri tlmočení. Kvalita v tlmočení. Notácia a notačné techniky. Rozdiely medzi prekladom a tlmočením. Vizualizácia a segmentácia textu.	
Odporúčaná literatúra: 1. Barik, Henri C. (1971). A Description of Various Types of Omissions, Additions and Errors of Translation Encountered in Simultaneous Interpretation. <i>Meta : journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal</i> , vol. 16, n° 4, 1971, p. 199-210. http://www.erudit.org/revue/meta/1971/v16/n4/001972ar.pdf 2. Djovčoš, Martin – Šveda, Pavol (2018): <i>Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku</i> . Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave. 3. Kurz, Ingrid (1993/2002). Conference Interpretation: Expectations of different user groups. In F. Pöchhacker & M. Shlesinger (eds), <i>The Interpreting Studies Reader</i> . London/New York: Routledge, 313-324. Strana: 2	

4. Gile, Daniel (2009). Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing; strany 25-49; 101-124; 157-190
5. Múglová, Daniela (2009). Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla babylonská veža? Nitra: Enigma; strany 82-94; 115-122; 134-152; 166-203
6. Pöchhacker, Franz (2004). Introducing Interpreting Studies. London/New York: Routledge, 2004.
7. Bosch March, Clara (2013). Técnicas dei consecutiva: La toma de notas. Granada: Editorial Comares, 2013.
8. Magalhaes, Ewandro (2020). Su alteza, el intérprete: El fascinante mundo de la traducción simultánea. Nueva York: Magellanic Press, 2020.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

120 h, z toho: kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium, 34 príprava a prezentácia témy, 20 príprava na tlmočenie, 20 zber informácií, 20

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-trs-005	Názov predmetu: Moderná slovenčina v prekladateľskej a tlmočnickej praxi
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: praktický test (30 bodov) zameraný na zhrnutie vybraných okruhov súčasnej slovenskej morfológie (v 7. týždni semestra); b) záverečné hodnotenie: záverečný písomný test (70 bodov); teoreticko-prakticky koncipovaný záverečný test so zameraním na morfosyntaktické javy slovenského jazyka. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. použije získané vedomosti zo slovenskej morfológie a syntaxe pri preklade a tlmočení; poznatky aplikuje najmä pri tvorbe textov v rôznych štýloch a v procese adekvátneho prekladu do slovenčiny; 2. je schopný narábať s materinským jazykom tak, že pri prekladoch do slovenčiny nerobí gramatické chyby; pri tlmočení dokáže používať spisovný a gramaticky bezchybný hovorený prejav; pozná základné elektronické zdroje (príručky, slovníky a korpusy), ktoré aktívne využíva v prekladateľskej/tlmočnickej praxi. Význam predmetu pre štúdium prekladateľa a tlmočníka spočíva v predstavení základných tematických okruhov slovenskej morfológie a syntaxe a v detailnom nácviku problematických morfosyntaktických javov. Prezentácia jednotlivých tém je prispôsobená aktuálnym vzdelávacím a praktickým potrebám prekladateľov a tlmočníkov, prihliada na komunikačno-pragmatické a interkultúrne aspekty prekladateľskej a tlmočnickej činnosti a vychádza zo súčasného vývinového stavu spisovnej slovenčiny (podloženého najmä korpusovým výskumom). Fundovaný prekladateľ a tlmočník sa zdokonaľuje nielen v cudzom jazyku, ale zvyšuje svoju jazykovú kompetenciu aj v materinskom jazyku, keďže slovenčina v práci prekladateľa a tlmočníka vystupuje ako východiskový a cieľový jazyk i ako prepínací kód. Jazyková kompetencia tvorí významnú súčasť prekladateľskej kompetencie a dôsledná jazyková príprava prekladateľov a tlmočníkov predstavuje základný predpoklad ich profesionálnej činnosti. Absolvovanie predmetu	

podporuje zvýšenie spomenutých kompetencií a jeho seminárny charakter zároveň vytvára priestor na kritické uvažovanie a odborné prezentovanie svojich názorov a postojov.

Stručná osnova predmetu:

Vymedzenie morfolologickej roviny. Morféma a morfematická štruktúra. Morfológická typológia jazykov. Úskalia deklinácie a konjugácie pri tvorbe textov v rôznych štýloch a pri prekladoch. Slovné druhy a ich funkčné využitie v rôznych druhoch textu a štýlu. Vymedzenie syntaktickej roviny. Veta a výpoveď. Tvorba viet v rôznych štýloch. Úlohy a funkcie jednoduchej vety a súvetia. Slovosled v konkrétnych druhoch textov. Polopredikatívne, expresívne a defektné syntaktické konštrukcie. Praktické cvičenia zamerané na tvorbu textov s dôrazom na gramatiku jazyka a s aktívnym využitím dostupných elektronických zdrojov a korpusov.

Odporúčaná literatúra:

1. BÓNOVÁ, I. – JASINSKÁ, L.: Jazyková kultúra nielen pre lingvistov (vybrané javy). Košice : Vydavateľstvo ŠafárikPress, 2019. Dostupné na: <https://unibook.upjs.sk/img/cms/2019/FF/jazykova-kultura-nielen-pre-lingvistov.pdf>.
 2. DVONČ, L. – HORÁK, G. – MIKO, F. – MISTRÍK J. – ORAVEC, J. – RUŽIČKA, J. – URBANČOK, M.: Morfológia slovenského jazyka. Bratislava : Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1966.
 3. GREGOVÁ, R.: Slovenčina pre prekladateľov a tlmočníkov. Košice : Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach. Vydavateľstvo ŠafárikPress, 2021. Dostupné na: <https://unibook.upjs.sk/img/cms/2021/FF/slovencina-pre-prekladatelov-a-tlmochnikov.pdf>.
 4. GYÖRGY, L.: Kapitoly zo slovenskej morfológie pre prekladateľov a tlmočníkov (vysokoškolské skriptá). Banská Bystrica : Belianum, FF UMB, 2014.
 5. IVANOVÁ, M.: Syntax slovenského jazyka. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2016.
 6. Morfológické aspekty súčasnej slovenčiny. Ed. Juraj Dolník. Bratislava : Veda, vydavateľstvo JÚLŠ SAV, 2011.
 7. ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E. – FURDÍK, J.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia. Bratislava : Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1984.
 8. SOKOLOVÁ, M.: Kapitoly zo slovenskej morfológie (učebné texty). Prešov : SLOVACONTACT, 1995.
 10. ZÁVODNÝ, A.: Prednášky a praktiká z morfológie slovenského jazyka I. Trnava : Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2016(a).
 11. ZÁVODNÝ, A.: Prednášky a praktiká z morfológie slovenského jazyka II. Trnava : Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2016(b).
- Elektronické sieťové zdroje – výber:
Slovníkový portál Jazykovedného ústavu L. Štúra SAV: <https://slovník.juls.savba.sk/>.
Slovenský národný korpus a paralelné korpusy SNK: <http://korpus.juls.savba.sk>.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky - časová záťaž študenta

spolu: 120 hodín

kombinované štúdium (P, S, K): 26 hodín

samoštúdium/príprava na priebežné hodnotenie a záverečnú skúšku: 68 hodín

zber informácií/lektúra primárnych textov: 26 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD., Mgr. Gabriel Rožai, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 12.11.2021
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-134	Názov predmetu: Morfológia AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študenti po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku, ktorou sa overí používanie gramatických štruktúr, napíšu písomný test s variabilným zadaním úloh na praktickú aplikáciu teoretických znalostí. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 percent zo 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomného testu. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %)	
a) priebežné hodnotenie: Student workload: Combined study: 39 hrs Self-study: 50 hrs Preparing for seminars: 41 hrs Preparing for the final test: 50 hrs	
b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test.	
Výsledky vzdelávania: 1. na základe osvojenej teórie v anglickom jazyku použije aktuálnu terminológiu a správne gramatické tvary, ktorých použitie dokáže zdôvodniť; 2. je schopný analyzovať morfológické javy v anglickom texte a použiť príslušnú klasifikáciu jednotlivých slovných druhov; 3. aplikuje získané teoretické vedomosti v praktickom ústnom aj písomnom vyjadrovaní, preukáže ich vhodné použitie; 4. posúdi, ktoré morfológické štruktúry je potrebné použiť v príslušnom anglickom kontexte; 5. na porovnávacom základe hodnotí morfológické odlišnosti dvoch rôznych jazykových systémov (anglického a slovenského); 6. vytvorí si systém gramatických kategórií v anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Úvod do morfológie, základné pojmy – morfémy – viazané a voľné; derivačné a inflekčné a analýza slov. Slovné druhy a konverzia. Substantíva – klasifikácia a gramatické kategórie (počítateľnosť, vyjadrenie čísla, rodu a pádu), Determinátory a zámená. Adjektíva a adverbiá – ich klasifikácia	

a komparácia. Slovesá, ich charakteristika a klasifikácia. Pomocné slovesá. Modálne slovesá. Gramatické kategórie (čas, aspekt, rod, spôsob). Vyjadrenie budúcnosti. Neurčité slovesné tvary a ich použitie.

Odporúčaná literatúra:

1. CARTER, R. – McCARTHY, M. 2006. Cambridge Grammar of English. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
2. HARDOŠOVÁ, M. 2009. Practical English Morphology. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2009.
3. Elektronická príručka E-Morphology v Moodle. <https://lms.umb.sk/login/index.php>
4. HEWINGS, M. 2004. Advanced Grammar in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
5. HAIS, K. 2006. Anglická gramatika, Bratislava, SPN – Mladé letá 2006.
6. LEECH, G. 2009. An A - Z of English Grammar and Usage, Longman, 2009.
7. SWAN, M. 2005. Practical English Usage, Oxford University Press, Oxford: Oxford University Press, 2005.
8. PETERS, S. - GRÁF, T. 1999. Cvičebnica anglickej gramatiky, Polyglot, 1999.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský B2, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

180 hodín, z toho:
Kombinované štúdium (P, S, K): 39 hod.
samoštúdium: 50
pravidelná príprava úloh v rámci seminárov: 41 hod.
príprava na písomnú skúšku: 50 hod.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., Mgr. Barbora Vinczeová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 22.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-zaknj-002	Názov predmetu: Nemčina pre prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 39 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) aktívna účasť na seminároch, vypracovanie súboru úloh a cvičení, b) absolvovanie záverečného písomného testu. a) priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminároch, vypracovanie súboru úloh a cvičení v priebehu semestra. b) záverečné hodnotenie: Na základe vypracovania súboru úloh a cvičení, absolvovania záverečného písomného testu a zohľadnenia aktívnej účasti na seminári. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent pozná gramatiku a je schopný porozumieť text a komunikovať v nemeckom jazyku ústnou a písomnou formou vo vybraných oblastiach komunikácie na úrovni A2-B1. Pozná lexiku a frázy používané v každodennej komunikácii vo vybraných oblastiach a orientuje sa v spoločenskej realite nemecky hovoriacej jazykovej oblasti.	
Stručná osnova predmetu: Seminár je zameraný na rozvíjanie komunikačnej kompetencie vo vybraných oblastiach, na osvojovanie gramatických pravidiel nemčiny a ich správnej aplikácie v písomnej aj ústnej forme komunikácie na úrovni A2–B1 1. Gramatika - časovanie slovies, modálne slovesá, skloňovanie podstatných mien, osobných a prívlastňovacích zámen, budúci čas, minulý čas: Präteritum, Perfektum, trpný rod 2. Témy: Nemčina v základných komunikačných situáciách: práca, rodina, bývanie, cestovanie, aktivity voľného času atď. (stupeň A2-B1) 3. Komunikačné oblasti: ekonomika, šport, obchod, kultúra, umenie, opatrovatelstvo a i. 4. Návik receptívnych a produktívnych jazykových zručností na jazykovom stupni A2-B1	
Odporúčaná literatúra: 1. KRENN, W. – PUCHTA, H. 2008. Ideen 1, 2. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. München: Hueber-Verlag.	

2. KRENN, W. – PUCHTA, H. 2008. Ideen 1, 2. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch. München: Hueber-Verlag.
3. KANISOVÁ, Z. – RICHTER, M. 2005. Sprache im Alltag. Ein Konversationsbuch für Fortgeschrittene. Nové prepracované vydanie, Bratislava, Remedium.
4. MACHALOVÁ, M. 2005. Praktická cvičebnica nemčiny. Bratislava, Sprint.
5. HILPERT, S. - SCHÜMANN, A. - GOTTSTEIN-SCHRAMM, B. - KALENDER, S. – ROBERT, A. -SPECHT, F. 2008. Schritte international 1, 2. München : Hueber-Verlag.
6. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! Grundstufe I A1. Online: www.deutschkurse-passau.de.
7. www.mein-deutschbuch.de
8. www.lingolia.dehttp://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm 1.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, nemecký jazyk (úroveň A1-B1)

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín;

kombinované štúdium (S, K): 26 hodín,

vypracovanie zadaných úloh a cvičení, štúdium odporúčanej literatúry: 34 hodín,

príprava na záverečnú skúšku v písomnej podobe: 30 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-151	Názov predmetu: Odborná prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prax Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 75s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 8.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Kredity sa udelia študentovi, ktorý absolvuje predpísaný počet hodín praxe a prinesie katedrovému koordinátorovi správne vyplnené potvrdenie o prekladateľsko-tlmočnickej praxi. a) priebežné hodnotenie: Započítavanie praxe: <ul style="list-style-type: none">• preklad do slovenského jazyka: 1 NS = 1,5 hodiny• preklad do cudzieho jazyka: 1 NS = 2 hodiny• korektúry: jazyková a štylistická v slovenskom jazyku - 3 NS = 1,5 hodiny• jazyková a štylistická v cudzom jazyku - 2 NS = 1,5 hodiny• obsahová korektúra - redakcia (porovnávanie originálu a prekladu) - 2 NS = 1,5 hodina• tlmočenie: poldeň = 4 hodiny deň = 8 hodín čas na prípravu = 1 hodina na 1 hodinu tlmočenia b) záverečné hodnotenie: 100 %: odovzdanie protokolu o vykonaní odbornej prekladateľsko-tlmočnickej praxi v stanovenom termíne. Protokol o vykonaní odbornej prekladateľsko-tlmočnickej praxe a hodnotenie študent odovzdá na príslušnú katedru v 8. semestri do konca obdobia na ukončenie študijných povinností pre končiacich študentov v bakalárskom štúdiu.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. pozná štandardy výkonu prekladateľského povolania v praxi, 2. absolvuje 180 hodín prekladateľskej praxe z a do anglického jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Prekladateľská prax sa vykonáva v bakalárskom štúdiu po skončení 8. semestra. Študent vykoná prax v inštitúcii alebo vo firme (podniku) na území Slovenskej republiky alebo v zahraničí. Časť praxe zabezpečuje občianske združenie LCT (lingua, communicatio, translatio) v Banskej Bystrici, prípadne si študent vhodné pracovisko vyhľadá sám. V prípade zabezpečenia praxe fakultnou spoločnosťou študent prejde jednotlivými stupňami od prekladateľa, cez korektora, až po projektového manažéra prekladov.	

Odporúčaná literatúra:

1. GOUADEC, D. 2007. Translation as a Profession. Benjamins Publishing, 2007.
2. PYM, A. a kol. 2012. Studies on Translation and Multilingualism: The Status of the Translation Profession in the European Union. European Commission, 2012.
3. www.sapt.sk
4. www.sspol.sk
5. www.sspul.sk
6. www.jtpunion.org

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, úroveň C2
anglický jazyk, úroveň B1

Poznámky - časová záťaž študenta

Spolu 180 h, z toho:

* Prax (preklady, obsahové korektúry – redakcia, jazykové a štylistické korektúry, tlmočenie) - 75 h.

* Ostatné podmienené činnosti - 105 h.:

- vyhľadávanie praxe,
- administratíva k praxi,
- príprava na tlmočenie,
- cestovanie na tlmočenie,
- samoštúdium (prekladateľský softvér a situácia na trhu).

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Ľubica Pliešovská, PhD., doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-135	Názov predmetu: Praktikum z metodiky prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent dokáže identifikovať špecifiká procesu prekladu. Je schopný analyzovať východiskový text na základe faktorov, s ktorými sa oboznámil na predmete Metodika prekladu. Dokáže identifikovať posuny v preklade, neadekvátne z nich dokáže opraviť. Má schopnosť posúdiť kvalitu cieľového textu ako produktu. Je schopný aplikovať stratégie, metódy a techniky prekladu pri preklade rôznych typov textu. Taktiež dokáže využívať pomôcky prekladateľa v reálnej prekladateľskej praxi.	
Stručná osnova predmetu: Extenzia pojmu metodika prekladu. Úloha a cieľ metodiky prekladu v procese prípravy prekladateľov. Rozsah a štruktúra vedy o preklade. Dejinný vývoj myslenia o preklade. Slovenská prekladateľská škola. Preklad ako proces, preklad ako produkt. Faktory, ktoré vstupujú do prekladu (podľa Nordovej), intratextová a extratextová analýza textu. Ekvivalencia (Jakobson, Catford, Nide, Vilikovský, ekvivalencia v rozdielnosti, formálna korešpondencia a textová ekvivalencia, formálna a dynamická ekvivalencia). Ekvivalencia na úrovni slova, nad úrovňou slova. Typy významu v slove. Posuny v preklade. Register, dialekt. Koherencia a kohézia. Teória Skoposu a jej prínos. Interdisciplinárnosť v translatológii. Stratégie prekladateľa, metódy a techniky prekladu. Pomôcky prekladateľa.	
Odporúčaná literatúra: EBAKER, M. 2011. In Other Words. London: Routledge, 2011. 332 s. ISBN: 978-0-415-46754-4. BAKER, M. 2008. Routledge Encyclopaedia of Translation Studies. London: Routledge, 2008, 654 s.	

BILOVESKÝ, V. 2011. Zázraky v orechovej škrupinke: prekladové konkretizácie tvorby S. W. Hawkinga v slovenskom kultúrnom priestore. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2011. 158 s. ISBN 978-80-557-0249-0.

BILOVESKÝ, V. 2005. Termín a/alebo metafora? Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2005. 146 s. ISBN 80-8083-078-9.

BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. Vybrané kapitoly z translatológie I. (3. dopl. a upr. vyd.) Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2019. 202 s. ISBN 978-80-557-1610-7.

BILOVESKÝ, V. – ŠRAMKOVÁ, M. 2007. Anglofónne vnímanie prekladu. In Myslenie o preklade. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2007, s. 83-95. ISBN 978-80-8101-006-4.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

120 h., z toho:
kombinované štúdium (P, S, K): 26
priebežné preklady textov: 20
príprava a prezentácia seminárnej práce: 30
záverečný preklad: 10
príprava na záverečnú skúšku: 34

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-138	Názov predmetu: Praktikum z metodiky tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Hodnotenie tlmočnických zadaní (nahrávky, tlmočnicke denníky): 0-50 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie: ústna skúška: 0-50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. ovláda základné teoretické východiská tlmočnickeho procesu, 2. má osvojené základné techniky predovšetkým konzekutívneho ale aj simultánneho tlmočenia, 3. ovláda pravidlá verbálnej komunikácie pred väčším obecnstvom, 4. má prehľad o aktuálnom politickom a kultúrnom dianí doma i vo svete, 5. dokáže uplatniť poznatky získané na prednáškach a seminároch v praxi.	
Stručná osnova predmetu: Cvičenia na odhalenie rozdielov medzi prekladom a tlmočením. Rečnicke cvičenia. Konzekutívne parafrázovanie. Tlmočenie pripravených správ z oblasti kultúry, politiky a športu. Základy tvorby zmyslových máp. Pamäťové cvičenia. Notačné cvičenia. Konzekutívne tlmočenie pripravených prezentácií.	
Odporúčaná literatúra: Barik, Henri C. (1971). A Description of Various Types of Omissions, Additions and Errors of Translation Encountered in Simultaneous Interpretation. Meta : journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal, vol. 16, n° 4, 1971, p. 199-210. http://www.erudit.org/revue/meta/1971/v16/n4/001972ar.pdf Djovčoš, Martin – Šveda, Pavol (2018): Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave. Gile, Daniel (2009). Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing; strany 25-49; 101-124; 157-190	

Kurz, Ingrid (1993/2002). Conference Interpretation: Expectations of different user groups. In F. Pöchhacker & M. Shlesinger (eds), The Interpreting Studies Reader. London/New York: Routledge, 313-324.

Müglová, Daniela (2009). Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla babylonská veža? Nitra: Enigma; strany 82-94; 115-122; 134-152; 166-203

Pöchhacker, Franz (2004). Introducing Interpreting Studies. London/New York: Routledge, 2004.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

Poznámky: - časová záťaž študenta: 180 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 0-2-0 (26 h)

samoštúdium: 80 h

nahrávanie, prepisy a analýza nahrávok: 50h

príprava správ na hodinu: 24 h

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-147	Názov predmetu: Preklad do anglického jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie zodpovedá ECTS škále: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86- 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Študenti a študentky, ktorí získajú minimálne 65 %, budú ohodnotení kreditmi a známkami. a) priebežné hodnotenie: a. aktívna účasť: 0-10 bodov b. 1. preklad: 0-30 bodov c. 2. preklad: 0-30 bodov d. 3. preklad: 0-30 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent... 1. ...je schopný preložiť texty z rôznych oblastí zo slovenčiny do angličtiny, 2. ...je schopný urobiť múdre rozhodnutia počas prekladového procesu a obhajovať svoje rozhodnutia, 3. ...pozná rôzne prekladateľské a jazykové pomôcky a vie s nimi pracovať.	
Stručná osnova predmetu: Kompetencie prekladateľa do iného ako materinského jazyka. Preklad do anglického jazyka: nástrahy pre slovenského prekladateľa. Syntax a konvencie príjemcu. Štylistické špecifiká anglického textu. Praktická aplikácia kontrastívnych znalostí jazykových systémov pri preklade. Preklad a analýza textu do anglického jazyka.	
Odporúčaná literatúra: 1. BEEBY LONSDALE, A. 2001. Direction in translation (directionality). In Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London: Routledge, 2001. ISBN 0-415-093-80-5. 2. CAMPBELL, S. 1998. Translation into the second language. New York: Addison Wesley Longman Inc., 1998. ISBN 0582 30188-2 3. DAVIES, A. 2003. The Native Speaker: Myth and Reality. Clevedon: Multilingual Matters Ltd., 2003. ISBN -13 978-1853596223 4. DJOVČOŠ, M. 2012. Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte doby. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0436-4	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský B2, anglický B2						
Poznámky - časová záťaž študenta 150 hodín, z toho: Kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium: 124						
Hodnotenie predmetov Nový predmet						
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Michael Eliot Dove						
Dátum poslednej zmeny: 19.11.2021						
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-144	Názov predmetu: Prekladateľské stratégie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: 180hrs including: combined study (lectures/seminars/consultations): 26hrs self-study: 74hrs translation assessments: 80hrs	
Výsledky vzdelávania: 1. ovláda základné prekladateľské stratégie a dokáže ich aplikovať pri preklade populárno-náučných textov, 2. dokáže sa samostatne vyjadrovať k základným teoretickým a praktickým otázkam prekladu 3. dokáže adekvátne štylizovať slovenský text vzhľadom na recepčnú tradíciu prijímajúcej kultúry, 4. orientuje sa v pluralite textových typov a uvedomuje si, že pri rôznom type textov sa uplatňujú rôzne prekladateľské stratégie.	
Stručná osnova predmetu: Prekladateľské stratégie. Prekladateľské metódy. Štylistická adekvátnosť. Typológia textov. Kontexty prekladu. Aplikácia vybraných stratégií na konkrétnych textoch.	
Odporúčaná literatúra: 1. BILOVESKÝ, V. 2011. Zázraky v orechovej škrupinke: Prekladové konkretizácie tvorby S .W. Hawkinga v slovenskom kultúrnom priestore. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB, 2011. 160 s. ISBN 978-80-557-0249-0. 2. MONA BAKER, In Other Words, 1992. Coursebook on Translation. 3. BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. 2010. Vybrané kapitoly z translatológie I. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB, 2010. 4. BILOVESKÝ, V - DJOVČOŠ, M. 2013. Vybrané kapitoly z translatológie 2. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0542-2 5. DJOVČOŠ, M. 2017. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: VEDA. 206 s. ISBN 978-80-224-1566-8	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický B2						
Poznámky - časová záťaž študenta 180 kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium teórie: 74 príprava a prezentácia prekladov: 80						
Hodnotenie predmetov Nový predmet						
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 02.03.2022						
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-235	Názov predmetu: Prekladový seminár AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: a) aktívna účasť na seminári: 0-10 bodov b) odovzdanie seminárnej práce: 0-10 bodov c) odovzdanie čiastkových prekladov: 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: Písomné hodnotenie: 0-50 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. ovláda základné translatologické pojmy a dokáže kriticky zhodnotiť rozdiely a zhody medzi inonárodnou a domácou teóriou prekladu, 2. ovláda základné prekladateľské procesy a dokáže ich uplatňovať v praxi, 3. dokáže identifikovať štylistické variácie textu (umelecký, populárno-naučný, odborný text) a dokáže ich preniesť v reprodukčnej fáze prekladu, 4. dokáže sa samostatne vyjadrovať k niektorým teoretickým problémom prekladu.	
Stručná osnova predmetu: K základným pojmom translatológie. Lingvistické aspekty prekladu. Historický prehľad vývoja domácej i inonárodnej translatológie. Preklad ako komunikačný proces. Interdisciplinárnosť a funkcionálnosť. Ekvivalencia v preklade. Praktický preklad. Prekladateľský proces. Posuny v preklade. Výrazová štruktúra textu a jej translatologická aplikácia. Cudzie a svoje v preklade. Editor a prekladateľ. Prekladateľské kompetencie. Prekladateľské metódy. Recepčná tradícia a preklad. Kritická argumentácia.	
Odporúčaná literatúra: 1. BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. 2010. Vybrané kapitoly z translatológie I. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB, 2010. 2. BILOVESKÝ, V.- DJOVČOŠ, M.2013. Vybrané kapitoly z translatológie II. Banská Bystrica:	

- Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0542-2
3. BELL, T. R. 1991. Translation and translating: theory and practice. London: Longman, 1991. 298 s. ISBN 0-582-01648-7
 4. CATFORD J. C. A. 1965. A Linguistic Theory of Translation. London: Oxford University Press, 1965. 103 s.
 5. FERENČÍK, J. 1982. Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1982. 149 s.
 6. GROMOVÁ, E. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra: Vysoká škola pedagogická v Nitre, 1996. 136 s. ISBN 80-8050-076-2.
 7. GROMOVÁ, E. 2003. Teória a didaktika prekladu. Nitra: Filozofická fakulta UKF, 2003. 188 s. ISBN 80-8050-587-X.
 8. HOLMES, S. J. 1987. The name and nature of translation. In Toury Gideon: Translation across cultures. New Delhi: Bahari Publications. 1987. s. 10-25
 9. LEVÝ, J. 1963. Umění překlada. Praha: Panorama, 1963. 283 s.
 10. LEVÝ, J. 1967. Translation as a decision process. In To Honor Roman Jakobson for his 70th birthday. The Hague: Mouton, Vol.3, 1967. s. 1171–1182.
 11. MIKO, F. 1970. Text a štýl: k problematike literárnej interpretácie. Bratislava: Smena, 1970. 167 s.
 12. NIDA, E.A. 1964. Toward a Science of Translation. Leiden: Brill, 1964. 321 s.
 13. POPOVIČ, A. a KOL. 1983. Originál – preklad: interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran, 1983. 362 s.
 14. VILIKOVSKÝ, J. 1984. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. 234 s.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský a anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

150 h
kombinované štúdium (P, S, K): 26
samoštúdium: 64
príprava a prezentácia témy: 20
príprava prekladov: 40

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 15.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-136	Názov predmetu: Produktívne zručnosti v AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie kurzu pozostáva zo záverečnej skúšky – písomného testu (100%) Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: priebežné úlohy počas semestra: 50 bodov. b) záverečné hodnotenie: záverečná písomná úloha: 50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent vie: 1. použiť správny žáner písomného prejavu 2. objasniť charakteristické znaky písomných formálnych a neformálnych žánrov 3. aplikovať princípy verbálnej a neverbálnej komunikácie v diskusii a rozhovore 4. posúdiť vhodnosť ústneho prejavu v súvislosti s komunikantom a prostredím 5. kriticky zhodnotiť argumentáciu v diskusii 6. ústne i písomne obhájiť svoje názory a postoje.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je zameraný na rozvoj produktívnych jazykových zručností (rozprávanie a písanie) a súčasne precvičovanie jazykových prostriedkov (slovná zásoba, gramatika, výslovnosť).	
Odporúčaná literatúra: Podklady budú poskytnuté na hodine.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický B2	
Poznámky - časová záťaž študenta 120 hodín, z toho: Kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium: 94	

Hodnotenie predmetov						
Nový predmet						
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Homolová, PhD., Mgr. Michael Eliot Dove, PhDr. Roman Ličko, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 31.05.2022						
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-pci-23	Názov predmetu: Profesionálne čítanie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: pravidelné praktické cvičenia (10 x 0 – 5 bodov), odborné diskusie (0 – 10 bodov) b) záverečné hodnotenie: analýza (0 – 10 bodov), finálne kolokvium (0 – 30 bodov) Maximálny celkový počet bodov: 100. Kredity budú pridelené študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok najmenej 65 bodov.	
Výsledky vzdelávania: študent 1. je schopný kompetentne nadobudnúť efektívne teoretické poznatky o vizuálne spracovanom (písanom – tlačenom – elektronicky podmienenom) komunikáte, 2. rozumie súvislostiam medzi súčasťami písaného textu v jeho hĺbkovej (motivicko-tematickej) a povrchovej (výrazovej) rovine, 3. ovláda žánrové charakteristiky vizuálneho textu, 4. dokáže zvoliť účinný metodický postup na pohotovú prípravu a využitie obsahu, formy a významu komunikátu, 5. vie účelne aplikovať nadobudnuté poznatky v praktickom dorozumívaní prostredníctvom vizuálnych komunikátov.	
Stručná osnova predmetu: Vstupný samotest: čo chceme a čo potrebujeme? Ako študovať v praxi. Profesionálne čítanie a číselné údaje. Vizuálne komunikáty v praxi. Komunikát = obsah + forma. Komunikát = forma + obsah. Psychosociálne osobitosti profesionálneho čítania. Čítanie A: informačné (orientačné), kurzorické čítanie. Čítanie B: selektívne, štatarické čítanie. Čítanie C: oddychovo-relaxačné, kombinované čítanie. Rôznosť lektúry a profesionálna práca s informáciami. Čítanie ako kľúčová jazyková kompetencia v jazykovom vzdelávaní. Syntézy a konzekvencie.	
Odporúčaná literatúra: 1. ADAIR, J.: Efektívni komunikace. Praha : Alfa Publishing, 2004. 2. ČMEJRKOVÁ, S. – DANĚŠ, F. – SVĚTLÁ, J.: Jak napsat odborný text. Praha : Leda, 1999.	

3. FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin : Osveta, 2013.
4. GRUBER, D.: Rychločtení aneb Šetřme časem! Praha : Management Press, 2007.
5. HÖRNER, G.: Rychlé čtení. Brno : Computer Press, 2007.
6. KAHN, N. B.: Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
7. MAKULOVÁ, S. – BUZOVÁ, K.: Manažment informačných zdrojov a knižničnoinformačných služieb. Bratislava : ELET, 2011. 174 s. ISBN 978–80–88812–23-4.
8. MISTRÍK, J.: Efektívne čítanie. Bratislava : Veda, 1996.
9. PAPIK, R.: Strategie vyhledávání informací a elektronické informační zdroje. 1. vyd. Praha : Velryba, 2011. 192 s. ISBN 978- 80-85860-22-1.
10. PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF, 2009.
11. PATRÁŠ, V.: Pohotové čítanie a myšlienkové spracovanie textu. Banská Bystrica : UMB, 2011.
12. ZIELKE, W.: Jak číst rychleji a lépe. Praha : Svoboda, 1988.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, český

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

kombinované štúdium (P, S, K): 26

samoštúdium: 13

aktualizácia informácií, práca s legislatívou: 12

príprava a vyplňovanie tlačív a formulárov:

iné: prípadové štúdie – 26, e-learning – 13

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc., prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 01.12.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-132	Názov predmetu: Receptívne zručnosti v AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: účasť a domáce úlohy: 0-10 bodov priebežný test: 0-45 bodov b) záverečné hodnotenie: záverečný test: 0-40 bodov	
Výsledky vzdelávania: Výsledky vzdelávania: Študent vie: 1. identifikovať relevantnú slovnú zásobu v texte a pri počúvaní, 2. v texte definovať vzájomné súvislosti, 3. aplikovať učebné texty pre reálny život, 4. posúdiť úroveň textu podľa jazykovej a obsahovej náročnosti, 5. kriticky zhodnotiť názory v texte a predložiť vlastné argumenty, 6. konfrontovať vlastné získané poznatky s prečítaným alebo vypočítaným textom.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je obsahovo zameraný primárne na rozvoj jazykových prostriedkov (slovnej zásoby, gramatiky, výslovnosti) a jazykových receptívnych zručností (čítania a počúvania s porozumením).	
Odporúčaná literatúra: Podklady budú poskytnuté na hodine.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický	
Poznámky - časová záťaž študenta 120 hodín, z toho: Kombinované štúdium (P, S, K): 26	

samoštúdium: 94						
Hodnotenie predmetov						
Nový predmet						
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Homolová, PhD., PhDr. Ľubica Pliešovská, PhD., Mgr. Michael Eliot Dove, Mgr. Lukáš Bendík						
Dátum poslednej zmeny: 13.11.2021						
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-150	Názov predmetu: Reálie USA
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 7.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Na konci semestra študenti a študentky absolvujú test (100 %), ktorý pozostáva z celého učiva. Študenti a študentky majú právo na jeden opravný termín pre záverečný test. Hodnotenie zodpovedá ECTS škále: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86- 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Študenti a študentky, ktorí získajú minimálne 65 %, budú ohodnotení kreditmi a známkami. a) priebežné hodnotenie: Počas kurzu bude neformálne hodnotený pokrok študentov a študentiek na seminároch. b) záverečné hodnotenie: Na konci semestra študenti a študentky absolvujú test (100 %), ktorý pozostáva z celého učiva.	
Výsledky vzdelávania: Študenti a študentky získajú schopnosť: 1. vyhľadávať, analyzovať a prezentovať informácie o vybraných kultúrnych, politických a sociálnych javoch v USA, 2. aktívne používať odbornú slovnú zásobu amerických štúdií, 3. chápať princípy fungovania amerických inštitúcií a vysvetliť ich v cudzom jazyku, 4. aplikovať metódy vedeckého výskumu (syntéza, analýza ai.) 5. aplikovať kritickú analýzu na vybrané javy v americkej spoločnosti, 6. viesť odbornú rozpravu v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Podstata a povaha skúmania disciplíny “Americké štúdiá”. Terminológia. Topografia a regionálna geografia USA. USA a medzinárodné vzťahy, USA- Kanada. Etymológia regionálnych názvov. Imigračné vlny. Sociálne teórie a metafory. Kultúrne a lexikálne výpožičky. Otázky národnej identity a stereotypov. Politické inštitúcie a systém. Politické strany. Volebný system. Právny system. Školstvo. Masmédiá. Umenie a kultúra.	
Odporúčaná literatúra: 1. JAVORČÍKOVÁ, J. – DOVE, M. E. 2019. Explorations in American Life and Culture. Banská Bystrica: Belianum, 2021. DOI: https://doi.org/10.24040/2021.9788055718606 2. FIEDLER, E. – JANSEN, R. – NORMAN-RISCH, M. 1990. America in Close-up. Singapore:	

Longman, 1990. 3. BARKER, CH. 2006. Slovník kulturních studií. Praha : Portál, 2006.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický B2						
Poznámky - časová záťaž študenta 120 hodín, z toho: Kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium: 94						
Hodnotenie predmetov Nový predmet						
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD., Mgr. Michael Eliot Dove, PhDr. Roman Ličko, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 22.06.2022						
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-146	Názov predmetu: Reálie Veľkej Británie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Po ukončení semestra absolvujú študenti písomnú záverečnú skúšku. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky z celého prebratého učiva. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %).	
b) záverečné hodnotenie: písomná skúška: 100 bodov	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu bude študent schopný: Reálie Veľkej Británie 1. v anglickom jazyku písomne a ústne používať relevantnú slovnú zásobu týkajúcu sa vybraných aspektov britskej politiky, ekonomiky a kultúry, 2. vysvetliť základné princípy fungovania britského politického systému, vybraných štátnych a kultúrnych inštitúcií, vedieť ich porovnať vo vybraných prípadoch so slovenskými, ekvivalentmi, 3. zaujať v cudzom jazyku kritický, informovaný postoj a vedieť argumentovať v diskusii na vybrané témy týkajúce sa aktuálnych spoločenských problémov vo Veľkej Británii	
Stručná osnova predmetu: Úvod – stereotypné pohľady na britské/anglické národné črty na Slovensku a vo Veľkej Británii. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska – krajina, obyvateľstvo a ich identita. Zemepisná charakteristika a regionálne zvláštnosti. Systém vlády. Britská politická scéna. Vzdelávanie. Zákonodarstvo a uplatňovanie zákona. Médiá. Sociálna starostlivosť. Bývanie. Severné Írsko. Škótsko a Wales. Veľká Británia a svet.	
Odporúčaná literatúra: 1. O'DRISCOLL, James. Britain: For Learners of English. Student's Book. Oxford University Press, 2nd edition, 2009. 2. OAKLAND, John. British Civilisation, Routledge, 7th edition, 2011	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický B2	
Poznámky - časová záťaž študenta Časová záťaž študenta: 120 h kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium: 94	

Hodnotenie predmetov						
Nový predmet						
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD., PhDr. Roman Ličko, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 20.04.2022						
Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-trs-002	Názov predmetu: Slovenčina v prekladateľskej a tlmočnickej praxi
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: praktický test (30 bodov) zameraný na vybrané javy slovenskej ortografie (v 7. týždni semestra); b) záverečné hodnotenie: záverečný písomný test (70 bodov); teoreticko-prakticky koncipovaný záverečný test so zameraním na problematiku súčasnej slovenskej ortografie, ortoepie a lexikológie. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: 1. použije získané vedomosti zo slovenského pravopisu a slovenskej normatívnej ortoepie v praxi pri preklade a tlmočení, znalosti lexikológie použije najmä v procese adekvátneho prekladu do slovenčiny; 2. je schopný narábať s materinským jazykom tak, že pri prekladoch do slovenčiny nerobí pravopisné a gramatické chyby, vie nájsť adekvátne slovenské slovo ako ekvivalent; pri tlmočení dokáže používať spisovný hovorený prejav; pozná základné elektronické zdroje (príručky, slovníky a korpusy), ktoré aktívne využíva v prekladateľskej/tlmočnickej praxi. Význam predmetu pre štúdium prekladateľa a tlmočníka spočíva vo vysvetlení a detailnom nácviku slovenskej ortografie a ortoepie, ako aj vybraných aspektov slovenskej lexikológie. Prezentácia jednotlivých tém je prispôsobená aktuálnym vzdelávacím a praktickým potrebám prekladateľov a tlmočníkov, prihliada na komunikačno-pragmatické a interkultúrne aspekty prekladateľskej a tlmočnickej činnosti a vychádza zo súčasného vývinového stavu spisovnej slovenčiny. Fundovaný prekladateľ a tlmočník sa zdokonaľuje nielen v cudzom jazyku, ale zvyšuje svoju jazykovú kompetenciu aj v materinskom jazyku, keďže slovenčina v práci prekladateľa a tlmočníka vystupuje ako východiskový a cieľový jazyk i ako prepínací kód. Jazyková kompetencia tvorí významnú súčasť prekladateľskej kompetencie a dôsledná jazyková príprava prekladateľov a tlmočníkov predstavuje základný predpoklad ich profesionálnej činnosti. Absolvovanie predmetu podporuje zvýšenie spomenutých kompetencií a jeho seminárny charakter zároveň vytvára priestor na kritické uvažovanie a odborné prezentovanie svojich názorov a postojov.	
Stručná osnova predmetu:	

Ortografia a ortoepia – teoretický pôdorys a projekcia v praxi (norma a úzus, štandard a subštandard). Základy slovenskej fonetiky a fonológie. Jazykové korektúry textov (korektorské značky, práca s funkciami vo Worde). Lexikálna rovina jazyka. Stratifikácia a klasifikácia lexikálnych jednotiek. Lexikálna paradigmatica a syntagmatica (javy antonymie, synonymie a pod.). Frazeológia. Lexika a štýl. Priebežne práca so slovníkmi a vybranými komunikátmi.

Odporúčaná literatúra:

1. BÓNOVÁ, I.: Ortoepia zvukového prejavu na segmentálnej úrovni. Košice : Vydavateľstvo ŠafárikPress, 2019. Dostupné na: <https://unibook.upjs.sk/img/cms/2019/FF/ortoepia-na-segmentalnej-urovni.pdf>.
 2. BÓNOVÁ, I. – JASINSKÁ, L.: Jazyková kultúra nielen pre lingvistov (vybrané javy). Košice : Vydavateľstvo ŠafárikPress, 2019. Dostupné na: <https://unibook.upjs.sk/img/cms/2019/FF/jazykova-kultura-nielen-pre-lingvistov.pdf>.
 3. ČULENOVÁ, E. – GYÖRGY, L.: Vybrané časti zo slovenského jazyka pre prekladateľov a tlmočníkov (vysokoškolské skriptá). Banská Bystrica : Belianum, FF UMB, 2015.
 4. GREGOVÁ, R.: Slovenčina pre prekladateľov a tlmočníkov. Košice : Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach. Vydavateľstvo ŠafárikPress, 2021. Dostupné na: <https://unibook.upjs.sk/img/cms/2021/FF/slovencina-pre-prekladatelov-a-tlmocnikov.pdf>.
 5. KRÁĽ, Á.: Pravidlá slovenskej výslovnosti. Martin : Vydavateľstvo Matice slovenskej, 2016.
 6. KRÁĽ, A. – SABOL, J. Fonetika a fonológia. Bratislava : Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1989.
 7. ORGOŇOVÁ, O. – BOHUNICKÁ, A.: Lexikológia slovenčiny. Praha : Columbus, 2012.
 8. ONDRUS, P. – HORECKÝ, J. – FURDÍK, J.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Lexikológia. Bratislava : SPN, 1980.
 9. Pravidlá slovenského pravopisu. 3., upravené a doplnené vydanie. Bratislava : Veda, 2000. Dostupné na: <https://www.juls.savba.sk/ediela/psp2000/psp.pdf>.
- Elektronické sieťové zdroje – výber:
Slovníkový portál Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV: <https://slovník.juls.savba.sk/>.
Slovenský národný korpus a paralelné korpusy SNK: <http://korpus.juls.savba.sk>.
Slovenské a zahraničné terminologické databázy a slovníky: <https://terminologickyportal.sk/odkazy.html>.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky - časová záťaž študenta

spolu: 120 hodín

kombinované štúdium (P, S, K): 26 hodín

samoštúdium/príprava na priebežné hodnotenie a záverečnú skúšku: 68 hodín

zber informácií/lektúra primárnych textov: 26 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD., Mgr. Gabriel Rožai, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-139	Názov predmetu: Syntax AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra absolvujú študenti praktické semináre so zadanými úlohami. Touto činnosťou sa overí ich praktické používanie prebraného učiva, resp. prepojenie teórie a praxe pokiaľ ide o aplikovanie pravidiel anglickej syntaxe v ústnom resp. písomnom prejave. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku. Maximálny celkový počet bodov získaný za záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín písomného testu. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %).	
b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test	
Výsledky vzdelávania: 1. Študent sa oboznámi s jednotlivými typmi slovných spojení v kontexte ich formy, štruktúry a funkcie, dokáže identifikovať hlavné (podmet, prísudok) a vedľajšie vetné členy (predmet, prívlastok, príslovkové určenie, doplnok atď), typy viet podľa obsahu (oznamovacia, opytovacia, rozkazovacia, zvolacia), členitosti (jednočlenná, dvojčlenná veta), zloženia (jednoduchá veta, zložená veta: súvetie, rozumie gramatickej konštrukcii viet pri dodržaní základov zhody medzi podmetom a prísudkom, pozná správny slovosled, dokáže rozlišovať gramatické a sémantické celostné útvary spojené s komunikačnou funkciou anglického jazyka. 2. Po absolvovaní predmetu bude schopný využiť svoje vedomosti pri prekladoch a tlmočení, prípadne pri svojej učiteľskej praxi, počas ktorej je znalosť kľúčových aspektov anglickej syntaxe nevyhnutná, absolvent je schopný vysvetliť svojim budúcim žiakom formu a funkciu slova resp. slovných spojení a ďalších syntaktických konštrukcií, nevyhnutných pre tvorbu písomného a ústneho jazykového prejavu 3. Na konkrétnych textoch sa naučí rozpoznávať rôzne typy vedľajších viet v rámci podrad'ovacieho súvetia (vedľajšia veta prívlastková, príslovková, predmetová), dokáže používať správne spojky v konkrétnych príkladoch podrad'ovacieho a prirad'ovacieho súvetia 4. Naučí sa rozoznávať rôzne typy vedľajších viet, chápe ich význam pri tvorbe písomného alebo ústneho prejavu. 5. Oboznámi sa s modálnou i emocionálnou stránkou vety.	
Stručná osnova predmetu:	

Úvod do štúdia predmetu - základná terminológia, veta, jej delenie z hľadiska štruktúry. Forma, význam, funkcia vety a prehovoru. Teória rečových aktov. Vetná skladba. Základné pojmy používané v anglickej syntaxi. Typy fráz (nominálna, verbálna, adjektívna, predložková, príslovková) Vetné členy - subjekt a predikát. Ostatné vetné členy (priamy a nepriamy predmet, prívlastok, príslovkové určenie, doplnok). Analýza jednoduchej vety. Slovosled anglickej vety a 7 vetných typov (podmet – prísudok - predmet, podmet - prísudok – predmet – príslovkové určenie, atď). Vety z hľadiska funkcie jazykového prejavu (oznamovacie, opytovacie, rozkazovacie, zvolacie) Zhoda subjektu a predikátu. Typy viet a súvetí (jednoduchá veta, prirad'ovacie a podrad'ovacie súvetia) - koordinácia a subordinácia. Záverečný písomný test.

Odporúčaná literatúra:

HRNČÍŘ, Arnošt, SLATINSKÁ Anna. 2021. Selected chapters from practical English syntax - student's book. 2. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2021. - 126 s. ISBN 978-80-557-1898-9.

RAFAJLOVIČOVÁ, Rita. 2012. The English Sentence. Prešov : FF Prešovskej univerzity, 157 s. ISBN 978-80-555-0577-0.

RAFAJLOVIČOVÁ, Rita. 2013. Subordination in Different Text Types- 1. vyd. - Prešov: Filozofická Fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013. - 241 s. - Acta Facultatis Philosophicae Universitatiss Prešovensis.

RAFAJLOVIČOVÁ, Rita. 2003. A Survey of the English SYNTAX, FHPV PU Prešov 2003, 164 s., ISBN 80-8068-172-4

RAFAJLOVIČOVÁ, Rita. 2012. English Syntax, Vysokoškolská učebnica, Prešovská tlačiareň, Prešov 2012, ISBN 978-80-970862-0-6

VERSPoor, Marjolijn – SAUTER, Kim. 2000. English Sentence Analysis. Amsterdam : John Benjamins Publishing co., 245 s. ISBN 9781556196614.

VINCE, Michael. Advanced Language Practice. Oxford : Heinemann, 1994. ISBN 0 435 24125 7.

VINCE, Michael. 2003. Language Practice with key. Turin: Macmillan, 326 s. ISBN 1-405-00762-1.

VERSPoor, Marjolijn – SAUTER, Kim. 2000. English Sentence Analysis. Amsterdam : John Benjamins Publishing co., 245 s. ISBN 9781556196614.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský B2, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:
 Kombinované štúdium (P, S,): 26
 Vypracovanie zadaných praktických úloh: 24
 Samoštúdium: 40
 Príprava na záverečný písomný test: 60

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-149	Názov predmetu: Terminológia a terminologická práca
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 7.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent dokáže identifikovať termín v odbornom texte. Dokáže ho analyzovať a popísať jeho vlastnosti. Je oboznámený s terminologickou prácou na Slovensku i v inonárodnom kontexte. Pozná problematiku prekladu termínov. Ovláda metodiku prekladu termínov (stratégie, metódy, techniky). Vie zdôvodniť prekladový ekvivalent východiskového termínu. Dokáže vytvárať terminologické slovníky (glosáre).	
Stručná osnova predmetu: Termín – objekt skúmania terminológie. Termín – objekt terminologickej a terminografickej práce. Terminologické školy. Terminológia a informačné technológie. Termín a jeho vlastnosti. Využitie termínu v jazyku. Terminografia (odborný vs terminologický slovník) Terminologické aktivity a terminologická práca na Slovensku. Vypracovanie terminologického slovníka na zvolenú tému. Termín v preklade.	
Odporúčaná literatúra: BAKER, M. 2008. Routledge Encyclopaedia of Translation Studies. London: Routledge, 2008, BILOVESKÝ, V. 2005. Termín a/alebo metafora? Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2005. BYRNE, J. 2006. Technical Translation. London: Springer, 2006. HORECKÝ, Ján: Vývin slovenskej terminológie. In: Studia Academica Slovaca. 14. Prednášky XXI. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Red. J. Mistrík. Bratislava: Alfa, 1985. s. 265 - 277. LEVICKÁ, J. 2019. Terminologické aktivity na Slovensku na prelome tisícročí. In: Slavic Terminology of the end of the 20th century and the beginning of the 21st century. Ed. V. Ivashchenko. Kyiv: Zhnets 2019. 116 – 132 s.	

LEVICKÁ, J. 2015. Korpus ako zdroj terminologických informácií relevantných pre preklad. In: Letná škola prekladu 2014. Bratislava: SSPUL 2015, s. 86 – 95.

LEVICKÁ, J. 2015. Synonymá v terminológii marketingu — Sú anglicizmy preferovanejšie? In: Terminologické fórum V. Úklady terminológie. Ed. Ingrid Cíbková. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Filozofická fakulta 2015, s. 92 – 107.

LEVICKÁ, J. 2006: Teoretické východiská budovania terminologickej databázy. In: Odborný preklad 2. Ed. J. Šoltýs. Bratislava: AnaPress/Slovenská spoločnosť prekladateľov odbornej literatúry, 2006. s. 73 – 81.

LEVICKÁ, J. 2005: Proces ustáľovania terminologických sústav a prínos terminologických databáz. In: Vedecká rozprava k problémom terminológie obchodu, obchodných vied a marketingu obchodu. Ed. K. Viestová. Bratislava: Ekonomická univerzita 2005, s. 22 – 29.

MASÁR, I. : 2000. Ako pomenúvame v slovenčine. Bratislava: Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra Slovenskej akadémie vied, 2000.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenčina, angličtina

Poznámky - časová záťaž študenta

120 h., z toho:

kombinované štúdium (P, S, K): 20

príprava a prezentácia referátov: 10

vypracovanie terminologického slovníka (glosára) na zvolenú tému: 30

príprava a prezentácia seminárnej práce: 40

príprava na záverečnú skúšku: 20

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-238	Názov predmetu: Tlmočnicke cvičenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 7.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Tematická príprava a aktívna účasť na seminároch, vedenie tlmočnickeho denníka a jeho odovzdanie po každom seminári: 0 – 40 bodov. b) záverečné hodnotenie: Odovzdanie troch analýz vlastných nahrávok tlmočenia: 0 – 60 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1) si zdokonaľuje zručnosti potrebné pre konzekutívne tlmočenie, 2) zdokonaľuje si zručnosti potrebné pre simultánne tlmočenie, 3) má osvojené základné mechanizmy potrebné pre zvládnutie konzekutívneho tlmočenia jednoduchších komunikátov, 4) má osvojené základné mechanizmy potrebné pre zvládnutie simultánneho tlmočenia jednoduchších komunikátov, 5) dokáže aplikovať nadobudnuté poznatky a skúsenosti v praxi.	
Stručná osnova predmetu: Špecifiká konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Prípravné konzekutívne cvičenia – pamäťové cvičenia, parafrázovanie, minizhrnutia, identifikovanie hlavných myšlienok, pojmové mapy, notačná technika, rečnicke cvičenia. Prípravné simultánne cvičenia improvizácia, shadowing, korektívny shadowing, Yes/No questions, Why questions, anticipácia, štiepenie pozornosti. Konzekutívne a simultánne tlmočenie.	
Odporúčaná literatúra: 1) GILE, D. 2009. Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Revised Edition. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2009. 2) GILLIES, A. Note-Taking for Conference Interpreting – A Short Course. Manchester : St. Jerome, 2005. 275 p.	

- 3) MAKAROVÁ, V. 2004. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava : Stimul, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.
- 4) MELICHERČÍKOVÁ, M. 2020. (Pre-)interpreting exercises in theory and practice. In Translatologia [elektronický zdroj]. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2020. ISSN 2453-9899. Č. 1 (2020), s. 87-110. Dostupné na: http://www.translatologia.ukf.sk/wp-content/uploads/2020/02/TRANSLATOLOGIA-1_2020.pdf
- 5) MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma Publishing, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.
- 6) ŠVEDA, P. 2014. Cvičenia na rozvíjanie tlmočnických zručností u študentov. In Prekladateľské listy 3. Bratislava : FF UK, 2014, s. 106 – 116. <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/73>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský C1, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:
Kombinované štúdium (P, S, K): 26 (0/2/0)
Samoštúdium: individuálny tréning 64
Príprava na semináre: 20
Vedenie tlmočnického denníka: 10
Písomné analýzy tlmočení: 30

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-234	Názov predmetu: Tlmočnicky seminár AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Odovzdanie troch analýz vlastných nahrávok tlmočenia 0 – 60 bodov; tlmočnicke výkony 0 – 40 bodov. b) záverečné hodnotenie: Uzatvára sa v súlade s plnením priebežných úloh.	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. využíva tlmočnicke stratégie v praxi, 2. má osvojené základné techniky predovšetkým konzekutívneho a simultánneho tlmočenia, 3. ovláda pravidlá verbálnej komunikácie pred väčším obecnstvom a základy práce v tlmočnickej kabíne, 4. má prehľad o aktuálnom politickom a kultúrnom dianí doma i vo svete.	
Stručná osnova predmetu: Kognitívne aspekty tlmočenia. Yes/no questions. Otvorené otázky. Anticipačné cvičenia. Cvičenia na štiepenie pozornosti. Pamäťové cvičenia. Simultánne parafrázovanie. Shadowing. Tlmočenie z listu. Simultánne tlmočenie. Konzektutívne tlmočenie.	
Odporúčaná literatúra: 1. DJOVČOŠ, M. - DJOVČOŠOVÁ, Z. 2013. Aphasia and Interpreting: Aphasia-based interpreting exercises. In: FORUM, Marianne Lederer and Choi Jungwha (eds.), Paris: ESIT - Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, 2013. s. 23-49. ISSN 158-7647. 2. GILE, D. 2009. Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator 3. GILLIES, A. 2005. Note-taking for Consecutive Interpreting – A Short Course. Manchester Northampton: St. Jerome Publishing, 2005. 4. MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma, 2009.	

5. PÖCHHACKER, F. 2004. Introducing Interpreting Studies. London/New York: Routledge, 2004.
6. ŠAVELOVÁ, J., MELICHERČÍKOVÁ, M. 2013. Simultaneous Interpreting. Univerzita Mateja Bela: Banská Bystrica, 2013.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

Poznámky: - časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho:
Kombinované štúdium (P, S, K): 0-2-0 (26 h)
samoštúdium – cvičenie doma: 64
tréning skúsenostného komplexu: 20
príprava na tlmočenie: 20
zber informácií : 20

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-trs-001	Názov predmetu: Translatológia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 40 bodov – seminárna práca/prezentácia projektu, 60 bodov – záverečný test Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent nadobúda základné poznatky z teórie prekladu a tlmočenia, osvojuje si základné postupy a zručnosti, ktoré využíva pri práci s konkrétnymi translačnými komunikátmi (i v ďalšom odbornom štúdiu). Študent sa orientuje v translatologických teóriách a ovláda metajazyk odboru. Poslucháč je schopný získané poznatky kriticky aplikovať v praxi (využívajúc svoj argumentačný, evalvačný a kreatívny potenciál).	
Stručná osnova predmetu: Extenzia pojmu translatológia. Interdisciplinárny charakter translatológie. Teória komunikácie v translatológii. Interpretácia a preklad – preklad ako interpretácia. Základné pojmoslovie. Fázy prekl. procesu – komparácia prístupov A. Popoviča, J. Levého a J. Vilikovského. Prekladateľské pracovné postupy – podľa Levého. (preklad, substitúcia, transkripcia; práca s textom). A. Popovič – zakladateľ slov. translatológie (osobnosť a jeho prínos: výrazové posuny, teória metatextov a i.; práca s textom). Translačné úkony (lexikálne, gramatické, práca s textom). Čas a priestor v preklade – choreografia prekladu (naturalizácia, historizácia, modernizácia, exotizácia, kreolizácia, adaptácia; práca s textom). Základy terminológie – v teórii a praxi (úvod, práca so slovníkmi a databázami). Charakter, špecifiká a kľúčové pojmoslovie tlmočenia.	
Odporúčaná literatúra: BAKER, M. AND SALDANHA, G. 2019. Routledge Encyclopedia of Translation Studies. Taylor & Francis Books, 2019. DJOVČOŠ, M. – BILOVESKÝ, V. 2020. Vybrané kapitoly z translatológie I. Banská Bystrica : UMB, 2020. FERENČÍK, J. 1982. Kontexty prekladu. Bratislava : SPN, 1982. HUŤKOVÁ, A. 2003. Vybrané kapitoly z teórie prekladu literárno-umeleckých textov. Banská Bystrica : Filologická fakulta, 2003.	

HUŤKOVÁ, A. 2014. Štylistické zákutia prekladu a prekladania. Hradec Králové : Gaudeamus, 2014.
 HOCHÉL, B. 1990. Preklad ako komunikácia. Bratislava : SPN, 1990.
 LEVÝ, J. 1983. Umění překlada. Praha : Panorama, 1983.
 MŮGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad. Bratislava : Enigma, 2009.
 POPOVIČ. A. 1975. Teória umeleckého prekladu. Bratislava : SPN, 1975.
 PYM, A. 2014. Exploring Translation Theories. Abingdon, Oxon : Routledge, 2014.
 RAKŠÁNYIOVÁ, J. 2005. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava : AnaPres.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky - časová záťaž študenta

Poznámky - časová záťaž študenta: 120
 kombinované štúdium (P, S, K): 26
 samoštúdium: 65
 príprava projektu: 29

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici							
Fakulta: Filozofická fakulta							
Kód predmetu: 1e-tpzp-101		Názov predmetu: Tvorba a prezentácia záverečných prác					
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná, kombinovaná							
Počet kreditov: 3							
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5.							
Stupeň štúdia: I.							
Podmieňujúce predmety:							
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: vypracovanie seminárnej práce: 30% b) záverečné hodnotenie: písomná skúška: 70%							
Výsledky vzdelávania: Študent 1. je schopný samostatne tvoriť akademické texty a kvalifikačné práce 2. dokáže aplikovať bibliografické zásady a normy 3. vie aplikovať základné princípy pri vytváraní a prezentácii svojho výskumu 4. rozumie etike a technike citovania 5. dokáže úspešne komunikovať a prezentovať vlastné vedomosti a zručnosti v hovorenom i písomnom prejave.							
Stručná osnova predmetu: Text, druhy textov, vecné texty, písané texty. Obsahovo-tematická a jazykovo-kompozičná stavba odborného textu. Vysokoškolské záverečné a kvalifikačné práce, ich tvorba. Bibliografia a bibliografická norma. Primárne pramene – tlačené a digitálne/elektronické. Citát, citácia, bibliografický odkaz. Copyright, autorská a akademická etika. Abstrakt - Ako sa rieši problém? Ako bol problém vyriešený? Aké sú konkrétne výsledky? Čím je to užitočné? Prezentácia - hlavné zásady snímky.							
Odporúčaná literatúra: 1. Čmejrková, Světa – Daneš, František – Světlá Jindra: Jak napsat odborný text. Praha: Leda 1999. 2. Katuščák, Dušan. Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Enigma, 2004. 3. Meško, Dušan – Katuščák, Dušan – Findra, Ján a kol.: Akademická príručka. 2., dopl. vyd. Martin : Osveta, 2005. 4. Švanderová, Jadwiga, Jak číst a psát odborný text ve společenských vědách. Několik zásad pro začátečníky, Brno, Slon, 2007.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:							
Poznámky - časová záťaž študenta							
Hodnotenie predmetov Nový predmet							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučující: Mgr. Roman Hofreiter, PhD., doc. Mgr. M. A. Ivan Chorvát, CSc., Mgr. Ivan Souček, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 07.02.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-kup-24	Názov predmetu: Verejný odborný prejav
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: kritické čítanie a hodnotenie vybraných odborných zdrojov (0 – 20 bodov), prípadové štúdie (0 – 10 bodov), odborné etudy (0 – 20 bodov) b) záverečné hodnotenie: verejnú predstavu vybraného motívu a diskusia (0 – 50 bodov) Maximálny celkový počet bodov: 100. Kredity budú pridelené študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok najmenej 65 bodov.	
Výsledky vzdelávania: študent: 1. diferencuje medzi ústnou a písanou verziou verejného odborného prejavu, 2. pozná základné ohraničenie, rozlišuje hĺbkovú a povrchovú rovinu odborného textu, 3. rešpektuje zásady prípravy a pravidiel vedenia úspešného verejného dialógu, 4. zručne aplikuje nadobudnuté schopnosti v odbornom komunikovaní tak, aby jeho verejná odborná komunikácia bola presná, presvedčivá, zrozumiteľná a jazykovo-komunikačne kultivovaná.	
Stručná osnova predmetu: Podstata, poslanie a ciele verejnej odbornej komunikácie. Nosné trendy v odbornej komunikácii. Odborný prejav ako efektívny prienik zodpovednej prípravy a tvorivej realizácie. Členenie odborných prejavov. Techniky reči, psychokomunikačné podložie a metodicko-didaktické črty verejného vystupovania. Zrozumiteľnosť a presvedčivosť prejavu: téma a jej štruktúrovanie. Argumentovanie ako myšlienково-koncepčný základ odborného prejavu. Predstavenie odborného textu ako komplexná záležitosť.	
Odporúčaná literatúra: 1. COHEN, R. F. – MILLER, J. L.: Reason to Write: Strategies for Success in Academic Writing. (Intermediate.) London : Oxford University Press, 2003. 2. ČMEJRKOVÁ, S. – DANEŠ, F. – SVĚTLÁ, J.: Jak napsat odborný text. Praha : Leda, 1999. 3. GÁLISOVÁ, A.: Verejný odborný prejav a prezentácia. Banská Bystrica : UMB, 2011.	

4. GERŠLOVÁ, J.: Vádemékum vědecké a odborné práce. Šenov : Professional Publishing, 2009.
5. HIERHOLD, E.: Rétorika a prezentace. Praha : Grada, 2005.
6. JELÍNEK, M. – ŠVANDOVÁ, B.: Argumentace a umění komunikovat. Brno : MU, 1999.
7. KAHN/ová, N. B.: Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
8. KOLKA, M. – PAVLÍČKOVÁ, I. – VEČĚŘA, M.: Píšeme seminární a diplomové práce na počítači. 2., doplň. a rozšíř. vyd. Brno : Masarykova univerzita, 2011.
9. KRAUS, J. a kol.: Člověk mluvící. Voznice : Leda, 2011.
10. KŘIVOHLAVÝ, J.: Jak si navzájem lépe porozumíme. Praha : Svoboda, 1988.
11. MIKULÁŠTÍK, M.: Komunikační dovednosti v praxi. Praha : Grada, 2003.
12. PATRÁŠ, V.: Pohotové čítanie a myšlienkové spracovanie textu. Banská Bystrica : UMB, 2011.
13. SLANČOVÁ, D.: Základy praktickej rétoriky. Prešov : Náuka, 2001.
14. SPOUSTA, V.: Vádemékum autora odborné a vědecké práce humanitního a sociálního zaměření. Brno : Akademické nakladatelství CERM, 2009.
15. ŠIROKÝ, J. a kol.: Tvoříme a publikujeme odborné texty. Brno : Computer Press, 2011.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, český, iné jazyky (odporúč.)

Poznámky - časová záťaž študenta

90 h

prezenčné štúdium (P, S, K): 26

práca s odbornou literatúrou a prameňmi: 15

príprava na semináre, e-learning, prípadové štúdie: 15

príprava na záverečné hodnotenie: 14

príprava na verejnú prezentáciu: 20

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Julius Lomenčík, PhD., prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 10.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-zfj-003	Názov predmetu: Základy francúzštiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa študent zúčastňuje ústnych aktivít (10%). Absolvuje priebežný písomný test z francúzskeho jazyka (otázky na základe audio dokumentu, písomné otázky) (30%). Po ukončení semestra absolvuje písomný záverečný test z francúzskeho jazyka (otázky na základe audio dokumentu, písomné otázky) a zo základov francúzskych reálií v slovenskom jazyku (60%). Študent má právo na jeden opravný písomný záverečný test. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: účasť na ústnych aktivitách (10%) písomný test z francúzskeho jazyka (30%) b) záverečné hodnotenie: písomný záverečný test z francúzskeho jazyka a z francúzskych reálií (60%)	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. je schopný povedať základné informácie o sebe a jeho blízkom okolí 2. je schopný reagovať v základných situáciách (pozdraviť, poďakovať, predstaviť sa, vyjadriť svoj vkus) 3. rozumie audio a písomné základné informácie (oznamy, základný rozhovor) 4. má základné vedomosti z francúzskych reálií	
Stručná osnova predmetu: 1. Zoznámenie sa s francúzskym jazykom, s pozdravmi, abecedou a zdvorilostnými slovami. 2. Predstavovanie seba a člena rodiny. 3. Názvy štátov a národností. 4. Číslovky. 5. Aktivity vo voľnom čase 6. Hlavné geografické údaje o Francúzsku	

7. Zvyky a oslavy vo Francúzsku počas roka
 8. Najvýznamnejšie osobnosti z histórie a kultúry Francúzska

Odporúčaná literatúra:

1. Grand-Clément, O. 2000. Co dělat co říkat? Savoir-vivre français aneb umět žít s Francouzi. Plzeň: Fraus
2. Mérieux, R. ; Loiseau, Y. 2008. Latitudes A1-A2. Paris : Didier
3. Pravda, M.; Pravdová, M. 2006. Francúzština pre samoukov. Bratislava: SPN
4. Štorcel, T. 2007. Francúzska konverzácia. Bratislava: Príroda

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 26

samoštúdium: 14

príprava na pravidelné aktivity: 10

príprava na priebežný písomný test: 20

príprava na záverečný písomný test: 20

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Francois Schmitt, PhD., PhDr. Jana Pecníková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 29.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-his-201	Názov predmetu: Základy latinčiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovanie kontaktných hodín a priebežného hodnotenia: kredity sú pridelené len v prípade získania minimálne 65 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie: 2 písomné práce v priebehu semestra, každá s bodovým ohodnotením: 0 – 50 bodov. b) záverečné hodnotenie: Len na základe priebežného hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent kurzu: 1. použije gramatické príručky a slovníky k prvotnej analýze latinských výrazov 2. je schopný vyslovovať a s pomocou slovníka významovo identifikovať jednoduché latinské spojenia 3. správne aplikuje latinskú terminológiu v odbornej komunikácii 4. posúdi a hodnotí ortografiu a adekvátnosť používania latinských výrazov v odborných textoch 5. vytvorí preklady a slovníky k latinským odborným výrazom	
Stručná osnova predmetu: 1. Historický kontext vývinu latinského jazyka, jeho nositelia a kultúra s nimi spojená, formovanie latinčiny do komunikačného nástroja vedy 2. Latinská abeceda, výslovnosť, stavba jazyka, príbuznosť s inými jazykmi, gramatická terminológia, práca so slovníkom 3. Flexia mien – prehľad deklinácií, suffixov, prirodzený a gramatický rod substantív 4. Adjektíva, ich funkcia a väzba, stupňovanie adjektív – význam a použitie komparatívu a superlatívu, odvodzovanie adverbíí a substantív od adjektív 5. Prehľad adverbíí – funkcie osobného a zvrätného zámena, používanie privlastňovacích zámen, rozlíšenie významu ukazovacích a neurčitých zámen	

6. Prehľad numerálií – základné, radové, násobné a podielové, počítanie času v latinčine, latinské číslice, rímsky kalendár
7. Základy morfológie latinského slovesa – jeho flexia (4 konjugácie), prehľad časov, prehľad slovesných kmeňov
8. Nepravideľné slovesá a ich flexia – sloveso esse a jeho odvodeniny, menné tvary slovesné (infinitív, participium, gerundium a gerundívum) a ich využitie
9. Prehľad spôsobov slovesa – indikatív, imperatív a konjunktív – funkcie a význam konjunktívu v latinskej vete
10. Predložky a ich väzby, úvod do pádovej syntaxe (vyjadrenie miesta, času, nástroja), význam akuzatívu a ablatívu vo väzbách
11. Štruktúra latinskej vety, postavenie slovesa vo vete, latinské súvetia a ich prehľad
12. Pravidlo súslednosti časov a jeho uplatňovanie vo vedľajších vetách
13. Loci communes alebo žriedla argumentácie – latinské výroky a ich univerzálna platnosť v odbornej spisbe

Odporúčaná literatúra:

1. NAGY, I.: Náčrt latinskej gramatiky. Banská Bystrica : FiF UMB, 1998.
2. NAGY, I.: Učebný materiál pre vzdelávací kurz Latinčina. Banská Bystrica : UMB, 2011.
3. ŠPAŇÁR, J. – HORECKÝ, J.: Latinská gramatika. Bratislava : SPN, 1993.
4. HRABOVSKÝ, J.: Latinsko-slovenský a slovensko-latinský slovník. Bratislava : SPN, 1987 a ďalšie vydania.
5. KEPARTOVÁ, J.: Římané a Evropa. Praha : Karolinum, 2005.
6. CABAN, P.: Lingua Latina in millenio tertio – Latinský jazyk v treťom tisícročí. Magnet Press Slovakia, 2002.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hod., z toho: kombinované štúdium (P, S): 39 hod.(1/2); samoštúdium: 30 hod.; príprava materiálov (identifikovanie slovnej zásoby a preklad viet): 21 hod.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 12

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
25.0	41.67	8.33	0.0	0.0	25.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Imrich Nagy, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.09.2016

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-zaknj-001	Názov predmetu: Základy nemčiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) aktívna účasť na seminároch, vypracovanie súboru úloh a cvičení, b) absolvovanie záverečného písomného testu a) priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminároch, vypracovanie súboru úloh a cvičení v priebehu semestra b) záverečné hodnotenie: Na základe absolvovania záverečného písomného testu a zohľadnenia aktívnej účasti na seminári. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí základy gramatického systému nemeckého jazyka na úrovni A1–A2, slovnú zásobu podľa vybraných tém a je schopný ich použiť v bežných komunikačných situáciách, vytvárať vlastné komunikáty v písomnej aj ústnej forme. Po úspešnom ukončení vzdelávania študent bude: 1. poznať lexiku používanú v základných komunikačných situáciách na úrovni A1–A2 2. ovládať (na elementárnej úrovni) pravidlá gramatiky na úrovni A1–A2 3. schopný čítať a písať slová správne s uplatnením základných ortografických pravidiel v nemeckom jazyku 4. vedieť čítať, počúvať a písať texty k vybraným témam na úrovni A1–A2	
Stručná osnova predmetu: Seminár je zameraný na rozvíjanie komunikačnej kompetencie na vybrané témy, na osvojovanie gramatických pravidiel nemčiny a ich správnej aplikácie v písomnej aj ústnej forme na úrovni A1–A2 1. Gramatika - časovanie pomocných, slabých a silných slovíčok, modálne slovesá, skloňovanie podstatných mien, osobných a prívlastňovacích zámen, zápor, slovosled v oznamovacích, opytovacích a zvolacích vetách, budúci čas 2. Témy: Nemčina v základných komunikačných situáciách: predstavovanie, zoznamovanie, práca, rodina, bývanie, aktivity voľného času atď. 3. Nácvik receptívnych a produktívnych jazykových zručností - stupeň A1–A2	

Odporúčaná literatúra:

1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH. 2014. Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/Übungsbuch mit CD. Stuttgart: Klett Verlag.
2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! Grundstufe I A1. Online: www.deutschkurse-passau.de.
3. KRENN, W. – PUCHTA, H. 2008. Ideen 1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. München: Hueber-Verlag.
4. KRENN, W. – PUCHTA, H. 2008. Ideen 1. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch. München: Hueber-Verlag.
5. www.mein-deutschbuch.de
6. www.lingolia.dehttp://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín;

kombinované štúdium (S, K): 26 hodín,

vypracovanie zadaných úloh a cvičení, štúdium odporúčanej literatúry: 34 hodín,

príprava na záverečnú skúšku v písomnej podobe: 30 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.**Dátum poslednej zmeny:** 14.11.2021**Schválil:** doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-zakpj-001	Názov predmetu: Základy poľštiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra bude študent priebežne odovzdávať vypracované cvičenia, ktoré si pripraví doma. Po ukončení semestra absolvuje študent záverečnú skúšku skladajúcu sa z písomnej časti (test) a ústnej časti. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za vypracované cvičenia získa menej ako 19,5 bodu, za písomnú časť záverečnej skúšky získa menej ako 22,5 bodu a za ústnu časť záverečnej skúšky získa tiež menej ako 22,5 bodu. Študent má právo na 1 opravný termín každej zo súčastí záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Vypracovanie zadaných cvičení – 0 – 30 bodov b) záverečné hodnotenie: Písomná časť záverečnej skúšky (test) – 0 – 35 bodov Ústna časť záverečnej skúšky – 0 – 35 bodov Spolu záverečná skúška – 0 – 70 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent rozumie najdôležitejšiemu obsahu a intenciám písaných textov a ústnych výpovedí, ktoré sa týkajú tém spojených s každodenným životom. Plynulo a spontánne používa poľský jazyk. Má komunikačnú kompetenciu rozvinutú na takej úrovni, že dokáže komunikovať s nositeľmi poľského jazyka vo väčšine bežných situácií	
Stručná osnova predmetu: Nadväzovanie kontaktu. Uvítacie a rozlúčkové formulky. Otázky a vyjadrovanie pocitov. Opis vlastností a vzhľadu osôb. Číslovky. Vek. Rodina a osobné vzťahy. Hobby. Názvy potravín, jedál a nápojov. Situácia v kaviarni a reštaurácii. Vyjadrovanie pozitívneho vzťahu k veciam a javom. Názvy mesiacov a dní v týždni. Časti dňa, hodiny. Vyjadrovanie časových súvislostí. Bežné činnosti.. Komunikačné prostriedky. Cestovanie. Stretnutia. Zisťovanie informácií: stanica, letisko, hotel, cestovná kancelária. Obchody, služby. Nakupovanie. Pomenovania mier, množstva, častí oblečania. Vyjadrovanie preferencií, negácie, uznania. Skladanie komplimentov. Zemepisná poloha. Svetové strany, určenie lokalizácie. Objekty, pamätihodnosti v meste. Zariadenie a vybavenie. Typy miestností. Prenájom. Vyjadrovanie priestorových vzťahov. Atmosférické javy.	

Časti ľudského tela, príznaky chorôb. Návšteva u lekára. Poskytovanie rád. Trávenie voľného času. Šport. Vzdelávanie, kurzy, školenia. Sviatky a tradície. Blahoželenia. V práci. Slovná zásoba súvisiaca s prevádzkou firmy. Hľadanie zamestnania

Odporúčaná literatúra:

1. STEMPEK, I. – STELMACH, A. a kol.: Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków: Glossa 2011.
2. STEMPEK, I. – STELMACH, A. a kol.: Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków: Glossa 2011.
3. MACHOWSKA, J.: Gramatyka? Dlaczego nie?! Kraków: Universitas 2014.
4. MACHOWSKA, J.: Gramatyka? Ależ tak! Kraków: Universitas 2014.
5. Po polsku po Polsce – kurs języka polskiego on line. Dostupné na: <http://www.popolskupopolsce.edu.pl>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, poľský A1

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

kombinované štúdium (S, K): 26 hodín

príprava cvičení: 24 hodín

príprava na záverečnú ústnu skúšku: 20 hodín

príprava na záverečnú skúšku v písomnej podobe: 20 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anita Račáková, PhD., doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-zaktj-001	Názov predmetu: Základy ruštiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študent absolvuje 2 písomné testy a po ukončení semestra absolvuje študent záverečnú písomnú skúšku. Študent má právo na 1 opravný termín záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov	
a) priebežné hodnotenie: 1. test – 0 – 25 bodov 2. test – 0 – 25 bodov	
b) záverečné hodnotenie: Písomná skúška – 0 – 50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí azbuku, oboznámi sa s hlavnými zákonitosťami ruskej výslovnosti. V priebehu semestra zvládne základné gramatické a pravopisné pravidlá. Na požadovanej úrovni dokáže komunikovať, využívajúc osvojenú lexiku jednotlivých tematických okruhov	
Stručná osnova predmetu: Azbuka. Základné pravidlá ruskej výslovnosti. Samohlásky a spoluhlásky. Ruská intonácia. Rečové konštrukcie na tému pomenúvania vecí, predmetov: Kto je to? Čo je to? Rodina, členovia rodiny. Ako sa Rusi zdravia pri stretnutí? Aké formuly sa používajú pri zoznámení? Ako pozvať niekoho na návštevu? Ako si dohodnúť stretnutie? Dni v týždni. Aký je dnes deň? Koľko je hodín? Počasie, ročné obdobia. Čo robíte? Kde bývate? Kde sa učíte/študujete? Aký jazyk študujete? Voľný čas, záujmy.	
Odporúčaná literatúra: 1. АВАНЕСОВ, Р.: Русское литературное произношение. Москва: 1972. 2. БРЫЗГУНОВА, Е. А.: Практическая фонетика и интонация русского языка. Москва: 1963. Strana: 2	

3. РЕПОНЬ, А. – СИРОТКИНА, Т.: Русский язык как иностранный: чтение и аудирование текста. Surgut: 2018.
4. LIZOŇ, M. – BREUSOVÁ, E.: Jazykové cvičenia z ruského jazyka 1. Banská Bystrica: Belianum 2018.
5. SVETLÍK, J. a kol.: Príručná gramatika ruského jazyka pre stredné školy. Bratislava: SPN 1974

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, ruský A1

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (S, K): 26 hodín

samoštúdium: 13 hodín

príprava na semináre: 13 hodín

príprava na priebežné testy: 16 hodín

príprava na záverečnú skúšku: 22 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Marta Kováčová, PhD., Mgr. Anton Repoň, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-zsj-002	Názov predmetu: Základy španielčiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovanie kontaktných hodín a záverečného hodnotenia (písomného testu). Študent má právo na jeden opravný termín. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: -	
b) záverečné hodnotenie: záverečný písomný test	
Výsledky vzdelávania: Absolvent kurzu: 1. dokáže samostatne používať gramatické príručky a slovníky, 2. je schopný správne vyslovovať a čítať súvislý text v španielskom jazyku, 3. je schopný predstaviť sa, podať základné informácie o sebe, svojej rodine, priateľoch a známych, 4. dokáže komunikovať v prítomnom, čase, 5. pozná princípy španielskej gramatiky v rámci jazykovej úrovne A1 – úplný začiatok; rozumie výrazom základnej slovnej zásoby a vie ich adekvátne použiť., 6. pozná základné kultúrne špecifiká hispanofónnych krajín.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentácia, zoznamovanie, pozdravy 2. Španielska abeceda, španielska a latinskoamerická výslovnosť, príbuznosť španielčiny s inými románskymi jazykmi 3. Španielčina ako svetový jazyk; kultúrne špecifiká hispanofónnych krajín 4. Rod a číslo podstatných a prídavných mien, zámen, čísloviek 5. Zamestnanie a štúdium 6. Rodina 7. Časovanie pravidelných slovies v prítomnom čase 8. Pravidelné versus nepravidelné slovesá, zvrtné slovesá v španielčine 9. Vyjadrovanie času v španielčine 10. Predložky na vyjadrenie miesta 11. Stupňovanie adjektív, význam a použitie komparatívu a superlatívu 12. Rozkazovací spôsob kladný	

Odporúčaná literatúra:

1. CASTRO VIÚDEZ, F. et al. (2014). Nuevo Español en marcha. Madrid: SGEL. 2014.
2. Španielsko-slovenský a slovensko-španielsky slovník, Lingea (online: <https://slovníky.lingea.sk/spanielsko-slovensky>)
3. ULAŠIN, B. (2009) Španielčina pre samoukov + mp3 audio CD. Bratislava: Eastone Books, 2009.
4. CHOVANCOVÁ, K – MEŠKOVÁ, L. eds. (2015) Multilingválne spracovanie informácií. Interkomprehenzia v cudzích jazykoch. Banská Bystrica: Belianum, 2015.
5. BALEA, A., RAMOS, P. (2010) ¡Viva la cultura! Madrid: enCLAVE-ELE, 2010.
6. BRANCOVÁ, T. et al. (2010). Španielska profesmí a jazyková etiketa. Ostrava: Ostravská univerzita v Ostravě, Filozofická fakulta, 2010.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hod., z toho: kombinované štúdium (P, S): 26 hod.(1/1); samoštúdium: 20 hod.; príprava materiálov na seminárne cvičenia (identifikovanie slovnej zásoby, cvičenia z gramatiky a preklad viet): 24 hod.; príprava na záverečný test: 20 hod.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.**Dátum poslednej zmeny:** 19.11.2021**Schválil:** doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-142	Názov predmetu: Úvod do informačných technológií v prekladateľskej praxi
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s / 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: príprava prezentácie: 0-30 b, prednes: 0-30 b výkon na seminári: 30 b b) záverečné hodnotenie: záverečný test: 0-10 b	
Výsledky vzdelávania: Študent 1) používa v oblasti správnu terminológiu, 2) orientuje sa v grafických formátoch, vie ich otvoriť a pripraviť na preklad, 3) vie na primeranej úrovni používať MS Excel, Word a Powerpoint, najmä funkcie relevantné pre prekladateľov, tlmočníkov a korektorov, 4) vie používať špeciálne funkcie vyhľadávača ako aj online databázy, slovníky, kontextové hľadanie, atď. a kriticky posúdiť relevantnosť výsledkov, 5) vie správne komunikovať prostredníctvom e-mailu a rozumie etickým dilemám (napr. posielanie dokumentov nezabezpečenými kanálmi), 6) orientuje sa v cloudových riešeniach a rozumie etickým dilemám (servere tretej strany, dôverné dokumenty), 7) chápe princíp OCR a vie ho použiť, 9) rozumie princípu strojového prekladu a pozná jeho výhody a nevýhody, 10) dokáže robiť základné úkony s nástrojom CAT.	
Stručná osnova predmetu: Hardvér. MS Office. Pokročilé vyhľadávanie. Posudzovanie relevancie. Obchodná komunikácia. Cloudové riešenia pre prekladateľov. Etické dilemy. OCR. Strojový preklad. Nástroje CAT.	
Odporúčaná literatúra:	

1. BOWKER, L. 2002. Computer-aided Translation Technology: A Practical Introduction. University of Ottawa Press, 2002.
2. POLÁKOVÁ, E. 2013. Internetová komunikácia, príležitosti a riziká. Banská Bystrica :Univerzita Mateja Bela, Pedagogická fakulta : Belianum. 117 s. ISBN 9788055705996.
3. PYM,A. Translation Skill-Sets in a Machine-Translation Age. [online]. 2012. Dostupné na: http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf.
4. SOMERS, H. L. Computers and Translation: A Translator's Guide. John Benjamins Publishing, 2003.
5. Quah, C. K. 2006. Translation and Technology. Houndmills; Basingstoke : Palgrave MacMillan, 2006. 221 s. ISBN 9781403918321.
6. WEBB, E. Lynn. 1992. Advantages and Disadvantages of translation memory: a cost/benefit analysis, Monterey, California. <http://kitt.ifi.uzh.ch/clab/satzaehnlichkeit/tutorial/Unterlagen/Webb2000.pdf>.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský C1, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

120 hodín, z toho:
 Kombinované štúdium (P, S, K): 1-1-0 (20 h)
 Príprava prezentácie na vybranú tému (30 h)
 Samoštúdium (30 h)
 Domáci nácvik práce s nástrojom CAT (40 h)

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-130	Názov predmetu: Úvod do štúdia anglického jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študenti absolvujú jeden písomný test po ukončení diachrónnej časti. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky z celého prebratého učiva. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za splnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Študent absolvuje priebežný test v hodnote 40 bodov. b) záverečné hodnotenie: Študent absolvuje písomný záverečný test v hodnote 60 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent/ka: 1. Na základe získaných poznatkov získa prehľad o vývine anglického jazyka. 2. Na základe získaných poznatkov získa prehľad o jednotlivých jazykových rovinách anglického jazyka (foneticko-fonologickej, morfológicko-syntaktickej, lexikálno-sémantickej a štylistickej). 2. Ovláda základnú lingvistickú terminológiu a najvýznamnejšie jazykovedné smery a teórie. 3. Získané teoretické poznatky zo synchronnej lingvistiky dokáže aplikovať na konkrétny jazykový materiál.	
Stručná osnova predmetu: Vývin anglického jazyka (Old English Period, Middle English Period, Early Modern English Period, Modern English Period). Jazyk a jeho systém, základné lingvistické pojmy. Foneticko-fonologická rovina. Morfológická rovina. Syntaktická rovina. Lexikálno-sémantická rovina. Štylistická rovina. Špecifiká hovorenej a písanej podoby jazyka. Jazyk a spoločnosť. Internetová lingvistika. Pragmalingvistika.	
Odporúčaná literatúra: 1. ŠTULAJTEROVÁ, A. 2021. An Introduction to Language Studies. Banská Bystrica: Belianum, 2021. 2. ŠTEKAUER, P. 1993. Essentials of English Linguistics. Prešov: Slovacontact, 1993.	

3. YULE, G. 2010. The Study of Language. Cambridge: Cambridge University Press. 2010.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk a anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová záťaž študenta: 120 hodín

Kombinované štúdium (P, S, K): 13

Príprava na priebežný test: 20

Príprava na záverečný test: 30

Samoštúdium: 57 hod. nasledovne:

Lingvistické smery a teórie: 20

Vybrané kapitoly z učebnice An Introduction to language studies: 20

Vypracovanie praktických úloh k prednáškam: 17

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Petra Jesenská, PhD., PaedDr. Alena Štulajterová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 20.04.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ajp-133	Názov predmetu: Úvod do štúdia literatúry
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežné hodnotenie: účasť na literárno-kultúrnej besede (5 bodov), test čitateľskej a literárnej gramotnosti (5 bodov), test interkultúrnych kompetencií (5 bodov). b) Záverečné hodnotenie: Záverečný test: 35 bodov (35%). Hodnotenie zodpovedá ECTS škále: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86- 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Študenti a študentky, ktorí získajú minimálne 65 %, budú ohodnotení kreditmi a známami. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie z literárnej časti: účasť na literárno-kultúrnej besede (5 bodov), test čitateľskej a literárnej gramotnosti (5 bodov), test interkultúrnych kompetencií (5 bodov). b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie: Záverečný test: 35 bodov (35%). Hodnotenie zodpovedá ECTS škále: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86- 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Študenti a študentky, ktorí získajú minimálne 65 %, budú ohodnotení kreditmi a známami.	
Výsledky vzdelávania: Študent/ka vie: 1. Vedomosti: Študent pozná a chápe literárnu terminológiu, princíp vzniku a vývoja základných literárnych smerov v anglofónnej a svetovej literatúre, atribúty literárneho a neliterárneho textu, prozodické vlastnosti textu, obrazové prostriedky, trópy a figúry, vývoj literárnych žánrov poézie, prózy a drámy v svetovej a anglofónnej literatúre, reprezentatívne diela a princípy literárnej kritiky. 2. Zručnosti: Študent je schopný pracovať s umeleckou (primárnou) a odbornou (sekundárnou) literatúrou, analyzovať najnovšie poznatky disciplíny, aplikovať analyticko-kritické a lingvistické myslenie. Má rozvinuté zručnosti plynulo komunikovať o odborných aspektoch v anglickom jazyku na úrovni B2. 3. Kompetencie: Študent dokáže efektívne využívať stratégie samoštúdia, zargumentovať svoje názory a riešiť odborné problémy.	
Stručná osnova predmetu: “Epistemológia” a “gnozeológia” literatúry – atribúty “literárnosti” literárneho textu. Lingvistické, kultúrne a spoločenské efekty čítania beletrie. Charakteristika literatúry a vznik literárnych žánrov.	

Poézia (žánrové varianty, analýza poetických diel). Zvukové vlastnosti textu – metrický systém. Trópy. Próza (román, jeho štruktúra, postavy, rozprávač ai.). Dráma (žánrové varianty - komédia, tragédia, činohra a i., analýza dramatických diel). Analýza (explikácia, close reading) a interpretácia literárnych textov. Metódy písania o literatúre. Pedagogické a prekladateľské implikácie disciplíny.

Odporúčaná literatúra:

JAVORČÍKOVÁ, J.- ŠIPOŠOVÁ, M. 2017. Thinking About Literature: Language, Pedagogical Contexts and Cultural Identity of Literature. Bratislava : Z-F Lingua, 110 s. ISBN 978-808177 034-0.

FRANKO, Š. 1994. Theory of Anglophonic Literatures. Prešov : Slovacontact, 1994. 110 p. ISBN 80-901417-2-2.

CUDDON, J. A. 1998. (reedícia 2000, 2008 ai.) The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory. London : Penguin, 1998. 991 p. ISBN 9 780140 513639.

EAGLETON, T. 1994. (reedícia 2000). Literary Theory. Minneapolis : University of Minnesota, 244 p. ISBN 0-8166-1238-2.

JAVORČÍKOVÁ, J. 2009. K problémom teórie literárnych žánrov - štúdia z komparatívnej genológie = On some problems of literary genres - a study in comparative genology.

In Conversatoria Litteraria : miedzynarodowy rocznik naukowy : w kregu zagadnien komparatystyki: teoria i praktyka zwiazków literackich / rec. Zbigniew Lisowski. Roč. 2. - Siedlce : Instytut Filologii Polskiej, Akademia Podlaska, 2009. - ISSN 1897-1423. - S. 75-88.

JAVORČÍKOVÁ, J. 2009. Postmoderný text ako médium významu / Jana Javorčíková.

In Mladá veda 2009 : humanitné vedy - literárna veda : zborník vedeckých štúdií doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov Fakulty humanitných vied Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici / zost. Eva Homolová ... [et al.] ; rec. Zuzana Hurtajová, Milan Jurčo ... [et al.]. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2009. - ISBN 978-80-8083-861-4. - S. 39-46.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický (B2) a slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

120 hodín,

Kombinované štúdium (P, S, K): 13

samoštúdium: 107

Príprava na priebežné hodnotenie: účasť na literárno-kultúrnej besede (5 bodov) – písomné vypracovanie otázok porozumenia – 13 h

Príprava na priebežné hodnotenie: test čitateľskej a literárnej gramotnosti (5 bodov) – písomné vypracovanie testu – 15 h

Príprava na priebežné hodnotenie: test literárnych a interkultúrnych kompetencií (5 bodov) – písomné vypracovanie testu – 15 h

Príprava na záverečné hodnotenie: záverečný písomný test: 35 bodov (35%) – 64 h

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.03.2022

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1e-ass-001	Názov predmetu: Štátna skúška Bakalárska práca s obhajobou
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 7., 8..	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Štátna skúška má za cieľ komplexne preveriť všetky komponenty prípravy študenta pre výkon prekladateľského povolania v príslušnom stupni kvalifikácie. a) priebežné hodnotenie: Posudky školiteľov a oponentov. b) záverečné hodnotenie: Podmienky získania hodnotenia A až E so zohľadnením obsahu štátnej skúšky, ktoré udelí komisia pre štátne skúšky a ktoré sú uvedené v tézach ku štátnej skúške.	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním štátnej skúšky s obhajobou bakalárskej práce študent: 1. nadobudne orientáciu z poznatkov z riešenej problematiky bakalárskej práce, 2. je schopný porozumieť základným kontextom riešeného problému, formulovať predbežné závery overovania výskumného problému, resp. odporúčania pre prax, 3. využíva relevantné odborné zdroje a identifikuje významné myšlienky v kontexte riešenej problematiky, teoretické poznatky z translatológie, lingvistiky, histórie VB a USA či literatúry, 4. dokáže analyzovať riešenú tému v logickej štruktúre BP, logicky a kriticky narábať s teoretickým zázemím riešenej problematiky, v kontextovom poznaní a využiť ich v odbornej komunikácii pri argumentácii a obhajobe vlastného pohľadu na riešenú problematiku, 5. vytvorí konzistentný odborný text teoreticko-praktického charakteru, ktorý obsahuje tvorivé spracovanie relevantných odborných zdrojov, originálne vlastné myšlienky a návrh riešenia spracovávanej problematiky.	
Stručná osnova predmetu: Oboznámenie sa s formálnou stránkou tvorby bakalárskej práce a so základnými metodickými otázkami spracovania výskumu. Naštudovanie teoretických východísk a ich kritické zhodnotenie v kontexte riešenej problematiky. Praktická aplikácia získaných vedomostí pri riešení konkrétnej výskumnej otázky.	
Odporúčaná literatúra: KIMLIČKA, Š.: Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov podľa noriem ISO 690 pre „klasické“ a elektronické zdroje. Bratislava : STIMUL, 2002.	

MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D.: Akademická príručka. 2. dopl. vydanie. Martin : Osveta, 2005.
Smernica č.9/2021 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na Univerzite Mateja
Bela v Banskej Bystrici: <https://www.ff.umb.sk/app/cmsSiteAttachment.php?ID=8468>.
Ďalšia literatúra podľa téz k štátnej skúške a obhajobe bakalárskej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský a anglický B2.

Poznámky - časová záťaž študenta

300 hodín, z toho:

Konzultácie: 20 hodín,

Samoštúdium: 140 hodín

Spracovanie bakalárskej práce a jej obhajoba: 140 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(1)
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 15.11.2021

Schválil: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.